

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Bul. Reg. Ferdinand 4.
Telefon: 151 — Sürgőnycim: Közlöny, Arad :—: Az Aradi Nyomda vállalat tulajdona, kiadása és rotáció nyoma.
Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Fizetési árak: évenként 840, félre 420, negyedévenként 210, havonta 70 Lej. Külföldre havonta 50 Lej. több :—: Egyes szám 3 Lej. Vasárnap 5 Lej. —: Bucarestben 50 bani felár. Hirdetések tarifa szerint :—:

49-ik évfolyam, 20. szám

Főszerkesztő: SIAUBER JOZSEF
1897—1932.

Szombat, 1934. január 27

Hármas király-találkozó követi a sinaiai konferenciát

Bulgária egyelőre nem járul hozzá a Balkán-egyezményhez. -- Közvetlen tanácskozás készül Titulescu és Musanoff között

Kombinációk a parlament megnyitása körül

Bucurestiből jelentik: A sinaiai Peles-kastélyban ma díszbóld volt, amelyen mindkét uralkodó felszólalt. Előbb KÁROLY király beszélt, azután BORIS bolgár király emelkedett szólásra. Mindkét felszólalás a Balkán békéjének megszilárdítására való törekvést tartalmazta. A bolgár királyi pár tiszteletére adott díszbóldon a két uralkodón kívül MARIA anyakirályné, GIOVANNA bolgár királyné, ERZSÉBET görög exkirályné, MIKLÓS királyi herceg, MIRON Cristea patriárka, TATARESCU és MUSANOFF miniszterelnökök, a királyi adutások, PRESAN marsall és az udvarhölgyek jelentek meg.

Reggel fél kilenc órakor egyébként Károly és Boris királyok személyesen indították utazásukat a palota előtt startoló katonai skelöket, akik 14 kilométeres versenyre indultak. Tíz órakor Maria anyakirályné és Giovanna bolgár királyné személyesen tüntették ki a győzteseket. Ezután nagyobb sportbemutató volt. Fél tízenegy órakor a sajtó részére villásreggelit adtak. Az újságírók meginterjúvolták a bolgár miniszterelnököt, aki kijelentette, hogy az a lelkes fogadtatás, amelyben uralkodója és ő részesültek, méltó folytatása a giurgiuli ünnepélynek és dokumentuma a két nép barátságának. Arra a kérdésre, hogy mi a véleménye a Balkán-paktumról, azzal válaszolt, hogy ez ügyben még nem nyilatkozhat, azonban a kijelentések jóval kedvezőek.

A Lupta szerint Boris király meghívta az uralkodót Szóliába. Az utazás előreláthatólag márciusban lesz. A Lupta szerint a parlamentet minden körülmények között február 1-én megnyitják.

Újabb Balkán-szövetség terve

Vasárnap vagy hétfőn a kormány új minisztertanácsot tart, amely kizárólag külpolitikai problémákkal foglalkozik.

Titulescu beszámol ezen a minisztertanácsban a nemzetközi politika perspektíváiról.

a genfi, belgrádi, zágrábi és sinaiai tárgyalásokkal kapcsolatosan.

Amennyiben Titulescunak orvosa holnap nem engedi meg, hogy elhagyhassa lakását, úgy Musanoff bolgár miniszterelnök Bucarestbe jön és lakásán keresi fel Titulescut. A tárgyalás anyaga kizárólag a belgrádi paktum lesz. Bolgár körök értesülése szerint

Musanoff egy ellen-balkáni paktum tervét hozta magával

és ezt bemutatja. Diplomáciai körök nagyrészenek meggyőződése szerint ezt a paktumtervet nem fogadják el, minthogy Románia, Jugoszlávia, Törökország és Görögország már aláírták a Balkán-egyezményt, amely messze nem engedékenységére mutat. Bulgáriával szemben. Valószínűnek látszik, hogy Bulgária egyelőre nem írja alá a Balkán-paktumot és csupán annál az elvi kijelentésnél marad, hogy örövend a Balkán-államok közeledésének és gazdasági együttműködésének. Hangsúlyozni kell, hogy

Bulgária lépése, amely szerint nem járul hozzá a Balkán-paktumhoz, semmi következménnyel nem jár Romániára és Bulgária jövősiára.

Az eredeti program szerint egyébként Musanoff tiszteletére szombaton bankettet rendeztek volna Sinaiaiban, de a kormány a megváltoztatott program szerint a bankettet Bucarestben rendezi meg.

Ma délelőtt Musanoff Tatarescu miniszterelnökkel tanácskozott hosszasan. Az uralkodó valószínűleg két nap múlva Boris királyt egyik gyalogezred tulajdonosává teszi és a

Megalakult az új jugoszláv kormány

Itt írjuk meg egyébként, hogy SÁNDOR jugoszláv király szombat reggel írta alá UZUNOVICS miniszterelnök kinevezését, valamint az új jugoszláv kormány tagjainak kinevezési okmányait. Politikai körökben élénk feltűnést keltett, hogy GYORGYEVICS MILORAD pénzügyminiszter megtartja továbbra is tárcáját. Ismeretes, hogy a pénzügyminiszter mélyreható pénzügyi terveit SRKICS miniszterelnök nem vállalta, az új kormány azonban meg akarja valósítani Gyorgyevics terveit. A kormány legtöbb tagja egyébként helyén marad. A közoktatásügyi miniszter SUMENKOVICS lesz, aki eddig a kereskedelmi tárcát töltötte be. STANKOVICS, a volt közoktatásügyi miniszter nem foglal helyet a kormányban.

Paktum jött létre Németország és Lengyelország között

Tíz évre kötött megneemtámadási szerződést egymással a két ország. — Göbbels nyilatkozott Németország új külpolitikai kapcsolatairól

BERLINBŐL jelentik: A német külügyminisztériumban v. Neurath külügyminiszter és a berlini lengyel követ ma aláírták a német—lengyel szerződést, amely tíz évre szól és a nyilatkozatok szerint ennyi időre biztosítja Európa békéjét. Az egyezmény az európai béke megerősítésére és a Kellog-paktum szellemében jött létre. A szerződés értelmében a szerződő felek kötelezik magukat, hogy bármilyen természetű megbeszélést közvetlen megegyezőkkel rendezik.

Egyik krakkói lap munkatársa beszélgetést folytatott Göbbels német birodalmi propaganda-ügyi miniszterrel a német—osztrák és a német—lengyel kérdéssel. Göbbels többek között a következőket jelentette ki:

— A nemzeti-szocializmus Ausztriában még a kezdet nehézségeit éli. Meggyőződésem szerint, a nemzeti-szocialista eszme Ausztriában győzedelmeskedni fog, tekintettel a német—osztrák népek közös származásból folyó egyenlő lelki beállítottságára. Eppen ezért teljesen rosszindulatú és téves a német nemzeti-szocialisták természetes érdeklődését Ausztria ügyeibe való beavatkozásnak tekinteni. Ausztriában a mi beavatkozásunk nélkül is diadalmas módon fog a nemzeti-szocializmus.

— Ami a Lengyelországhoz való közeledést illeti, — folytatta Göbbels miniszter — ez megfelel Hitler kancellár régi kívánságának és ezt nemcsak nyilvános beszédeiben, hanem a berlini lengyel követtel folytatott beszélgetései során két ízben is kifejezésre juttatta. Nagyon fontos a barátságos szomszédi viszony a két állam között és ennek érdekében kívánatos az együttműködés.

Az angol sajtó magatartása arra mutat, hogy

a német—osztrák vitában az angol kor-

bolgár uralkodó hasonlóképpen viszonozza a kedvességet.

A két uralkodó közös telefonbeszélgetést folytatott Sándor szerb királlyal és megállapították a három uralkodó találkozásának az időpontját.

A Credinta arról értesül, hogy a kormány a parlament megnyitását február 19-re halasztja el.

Ugyancsak a Credinta írja, hogy a jövő héten az uralkodó elnökletével minisztertanács lesz, amelyen megbeszéljük a parlament megnyitására vonatkozó folyó ügyeket. Mindkét hír megerősítésre szorul és csak fenntartással közöljük.

A bolgár királyi pár romániai látogatásának igen nagy politikai jelentőséget tulajdonítanak és az összes bucuresti-i lapok oldalait foglalkoztatja a látogatás jelentőségével, hatalmas cikkekben számolnak be Boris király életéről, környezetéről, gondolkodásáról és méltatják a látogatás diplomáciai jelentőségét.

mány egyelőre a várakozás álláspontjára helyezkedett.

A Daily Telegraph szerint az angol kormány élénk diplomáciai érintkezést tart fenn Franciaországgal, valamint Olaszországgal és arra törekszik, hogy valamilyen módon

onyhítse a német—osztrák feszültséget.

Amennyiben Németország nem ad megfelelő választ az osztrák kormány felhívására, akkor az angol kormány megfontolás tárgyává teszi, hogy milyen lépés lenne célravezetőbb: a népszövetségi uton való eljárás, vagy pedig az, hogy

Anglia, Franciaország és Olaszország ajánlják fel szolgálataikat az ellentétek elsimítására.

A Morningpost úgy tudja, hogy az osztrák kormánynak az a terve, hogy a Népszövetséghez forduljon, abban az esetben, ha Németország visszautasító választ adna. Az angol kormány el akarja ezt a lépést hátrítani és hajlandó lesz barátságos módon közbenjárni Berlinben, de csak abban az esetben, ha Franciaország és Olaszország hajlandók a tekintetben közösen eljárni. A Morningpost egyébként elmulasztja, hogy az angol kormány bármely formában is beavatkozzék a német—osztrák konfliktus ügyébe.

AZ ARADI FILHARMONIA EGYESÜLET február 6-án **Kulturpalota,** **PONTOSAN**
REDDEN **9 órakor**

II. NAGY ZENEKARI HANGVERSENYE.

Vezényel: **SHUK LAJOS**, szólista: **Tölőssy Magda.**

290

Jegyek 25 lejtől felfelé **Sándor Ferencnél.**

Lázasan készül a szovjet a távolkeleti háborújára

Hatalmas jégtörőkkel látják el a Behring-szoroson át vezető hadtápvonalat — Japán repülők jártak Leningrad felett —

Moszkvából jelentik: A szovjet lázasan készül a távolkeleti háborúra. A katonai hatóságok minden figyelmüket a hadtápvonal kiépítésére fordítják, így elsősorban a Behring-szoroshoz vezető utat építik ki és hatalmas jégtörőkkel látják el, mert Alaska felől akarják majd a hadianyagot szállítani az Egyesült-Államokból.

A szovjet-rádió hivatalosan közölte, hogy a napokban ismeretlen állambeli katonai repülő-

gépek jelentek meg Leningrad katonai kerülete: Kronstadt felett, ahonnan fényképfelvételeket készítettek az erődkről. Amikor az orosz repülőgépek üldözésükre siettek, azok elmenekültek. Hivatalos közlés szerint japán repülőgépekről van szó, amelyek minden valószínűség szerint egy japán anyahajóról jöttek és az anyahajó a skandináv vizeken horgonyozhatott, amíg a repülőgépek a felderítő szolgálatot végezték.

Válságba jutott a francia kormány

Egy újabb pénzügyi botrány kipattanása miatt lemondott Raynaldy igazságügy-miniszter, aki tagja volt a csalárd társaságnak

Párisból jelentik: A Havas-ügynökség jelentése szerint Chautemps miniszterelnök a képviselőház folyosóján megbeszélést folytatott a szocialista-párt vezetőivel.

akik Raynaldy igazságügyminiszter azonnali távozását követelték a kormány kebeléből. A megbeszélés után Chautemps miniszterelnök kijelentette, hogy még az esti órákban benyújtja lemondását Lebrun elnöknek. Kévéssel utóbb a hiradást ki-egészítették ki azzal, hogy Raynaldy benyújtotta lemondását.

A kormányválság pillanatnyi oka nem a Stavisky-ügy volt, hanem egy régebbi botrány felszínre kerülése. Sacasan bankár Holding-vállalatának csődügye pattantotta ki a válságot. A vállalat család műveletek után csődbe került és, mint kiderült, Raynaldy igazságügy-miniszter a vállalat tagja volt. Az igazságügyminiszter a vállalat részvényesei között is szerepelt, bár állítása szerint a valóságban sohasem vásárolt részvényeket. Herriot képviselő a legutóbbi interpellációja során szóba hozta a Kamarában a Sacasan-botrány ügyét s leleplezte Raynaldy igazságügyminisztert.

Raynaldy kijelentette ekkor, hogy soha, semmiféle összeköttetésben nem állott a Sacasan-vállalattal. A bevezetett vizsgálat azonban bebizonyította, hogy Raynaldy igazságügyminiszter tagja volt a csalárdul bukott holding-vállalatnak. Az ügyészség elrendelte, hogy az igazságügyminiszter a vizsgálóbíró előtt tegyen vallomást a Sacasan-részvényjegyzések ügyében.

Chautemps-nak a belügyminiszteriumba való érkezése után Marcombes miniszterelnökségi államtitkár fogadta a sajtó képviselőit és a miniszterelnök kívánságára megcáfolta a kormány bukását.

Kijelentette, hogy Raynaldy miniszter sem mondott le, hanem lemondása ügyében tárgyalásokat folytat Chautemps miniszterelnökkel. Ami Chautemps személyét illeti, erkölcsi kötelessége kijelenteni, hogy a miniszterelnök kedden meg fog jelenni a képviselőházban, ahol a Stavisky-ügy vitája folytatódik. A radikális-szociálisták Herriot elnöklésével ma pártértekezletet tartottak, amelyen elhatározták, hogy tekintettel a mai körülményekre, egyéremmel támogatni fogják a kormányt. A képviselőházban egyébként

ma folyt le a lagni-i vasúti szerencsétlenséggel kapcsolatos vita.

amely igen nyugodt hangulatban fejeződött be. A Sacasan-üggyel kapcsolatban a házszabálybizottság javaslatot fog terjeszteni a parla-

ment elé egy vizsgálóbizottság kinevezése miatt. A bizottság valószínűleg hétfőn már össze is ül.

A Matin értesülése szerint a francia külügyminisztériumban lázasan folyik a munka, hogy a Németországnak szóló választ elküldjék. A válasz szelleme nem tér el az eddigiektől. A válaszjegyzéket a jövő héten fogják át-nyújtani Berlinben.

Meg akarták lincselni Alagon a férjgyilkos Bognárnét

„Fel kell aprózni elevenen!” — kiáltották az alagiak

Budapestről jelentik: A férjgyilkos Bognár Jánosné ma délelőtti helyszíni szemlére kiszállították Alagra. Amikor a vonatra ültették, sirni kezdett és kérte kísérőit, hogy vigyázzanak rá, mert ő tudja, hogy a tömeg tüntetni fog ellene, sőt meg is akarják ölni. Amikor a vonat megérkezett Alagra és híre ment annak, hogy Bognárnét hozzák, hatalmas embertömeg verődött össze, szidalmazni kezdték Bognárnét és ilyeneket kiáltottak feléje:

— Akasszák fel! Fel kell aprózni elevenen! Üssétek agyon! — és a tömeg magatartása mind fenyegetőbbé vált. A csendőrök azonban fel voltak készülve a tüntetésre és nagyobb számú erősítést kaptak, majd kordont vontak és így szállították be az asszonyt a csendőrségi laktanyába. Amikor a vizsgálóbíró megkezdte kihallgatását, ismét gör-

csös zokogás fogta el, könyörgött, hogy ne folytassák a kihallgatását, mert halálfélelmei vannak és nem tud gondolkodni. A vizsgálóbíró figyelmeztette, hogy őszinte vallomást tegyen, mert hazudásaival a saját gyermekét is bajba sodorta. Kihallgatta a vizsgálóbíró Bognár Istvánt, a gyilkos asszony kisfiát is, akit szintén megidéztek Alagra. A fiú elmondotta, hogy legutóbbi vallomásában több olyan dolgot mondott el, amik nem igazak, de ő csak az anyját akarta védeni. Pécsinétől, Bognárné testvérétől a vizsgálóbíró azt kérdezte, hogy ő vitte-e ki Bognár koponyáját Alsógődre, miután a nyomozás megállapításai szerint azt nem Bognárné rejtette el Gődön. Pécsiné azonban szintén tagad.

Az inkvizíciót elevenítik fel a moszkvai Lubjanka-téren

Ahova a külföldi látogatók nem juthatnak — Szenvedők ezrei a börtön mélyén

Az Aradi Közlöny vasárnapi számában kezdi a szenzációs riportsorozat közlését

Az utóbbi években többször jelentek meg a nagy világlapokban utelírások és színes beszámolók a szovjet viszonyokról, a mai Oroszországról. Szívehezszólan festik le a nyomort, amely a hatalmas birodalomban uralkodik, esetleg egy kis beszámoló adnak a mai termelésről, de azt, ami a Lubjanka-téri épülettömb belsejében történik, amit a G. P. U. börtöneiben visznek véghez, egyik sem írja meg. Miért? Egyszerűen azért; mert a külföldi látogatókat a börtönök közelébe sem engedik. Illetve, ha egyszer beengedik őket, a lehető legritkább esetben kerülnek ki onnan élve.

Karl Kindermann dr. a politikának köszönhető, hogy élve megmenekült. Sokaig gondolkodtak azok, ne lőjjék-e agyon, vagy ne tegyék el vala-

milyen más módon láb alól... a körülmények azonban úgy diktálták, hogy az akkori egyetemi hallgatót szabadlábra helyezték. S figyelmébe ajánlották — saját érdekében — a hallgatást. Jól tudták a Lubjanka hóhérai, hogy Kindermann dr. tulsokat tapasztalt a moszkvai kínzókamrákban. Az Aradi Közlöny vasárnap kezdődő riportsorozata ezeket az izgalmas, gyötrelmekkel teli tapasztalatokat vetíti az olvasó elé. Sokezer szenvedő jaja kiáltása izzik minden sorban és napvilágra kerül mindaz, amit a szovjet féltetten titkol és kétségbeesetten cáfol, ha szó esik róla. Az érdekes leleplezések vasárnap megjelenő számunkban kezdődnek meg és azokat német eredetiből Marosi Rudolf hírlapíró, az Aradi Közlöny munkatársa fordítja

Bonyodalmak

egy aradi fogolyszöktetés körül

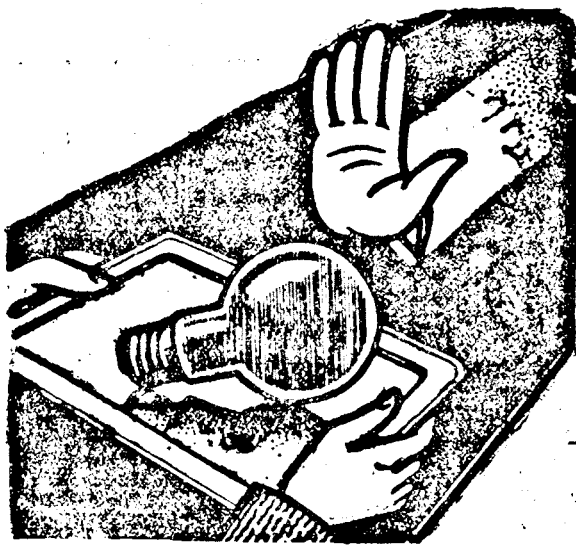
A poliklinika helyett, régi kedvese lakására kísérte a betörőt az elítélt fegyőr

Egy fogolyszökés fejleményei kerültek ma az aradi törvényszék elé. Még 1929-ben történt, hogy Rusu Péter, az aradi ügyészségi fogház egyik őre, utasítást kapott arra, hogy egy Klein János nevű vizsgálati foglyot rendszeresen kísérjen a poliklinikára, ahol orvosi kezelésben részesítik. Többszöri látogatás után, Klein egy szép napon megszökött. Megindult a vizsgálat, amely kiderítette, hogy

a fogházor a poliklinika helyett egy Gudí Erzsébet nevű aradi nő lakására vitte Kleint és a szerelmes párt egyedül hagyta.

Egy ilyen alkalommal szökött meg az ismert betörő. Rusu a vizsgálat alkalmával beismerte mulasztását, a tárgyalás alkalmával azonban már tagadta, hogy a nőhöz vitte Kleint és azt állította, hogy a betörő állonütötte, úgy, hogy a földreesett. Az aradi törvényszék nyolc havi börtönre ítélte a volt fogházort, akit időközben elbocsátottak állásából. A büntetést jóváhagyta a tábla és a legfelsőbb Semmitőszék is, mire Russut letartóztatták.

A volt fogházor védője, dr. Lepa Valer, ekkor újrafelvételi kérelmet nyújtott be az aradi törvényszékhez, mi tanukat nevezett meg, akikkel igazolni akarta, hogy Russut leütötte Klein és úgy szökött meg. Az újrafelvételi kérvény benyújtása után a volt fogházort ideiglenesen szabadlábrahelyezték és az aradi törvényszék ma vette ismét tárgyalás alá az ügyet. Kihallgatták Russu Pétert, majd a bíróság elutasította a perfvétel iránti kérelmet és megerősítette a nyolc havi börtönről szóló büntetést, azzal az indokolással, hogy a volt fogházor nem produkált elegendő bizonyítékot. A döntés után az ügyészség elrendelte Russu letartóztatását.



SILÁNY LÁMPA MEG AJÁNDÉKBA SEM KELLI

A „TUNGSRAM” gyártmányú, tehát tözismertlen jó minőségű 40 wattos izzólámpa bolti ára 37 Lei. Az ezen izzólámpa által 1000 órási óra alatt elfogyasztott áram ára kb. 440 Lei. Ha silány minőségű izzólámpát vesz, úgy ez ugyanazon fényerőhöz legalább 20%-al több áramot fogyaszt. Ennek költsége azonban már 528 Lei, tehát a különbség az áramfogyasztásban 88 lejjel több. Ha tehát Önnek silány minőségű izzólámpát legyen ajándékoznának, Ön ezen ajándékra 88 Leit ráfizel. Valóban tehát csak az takarékoskodik, aki gazdaságos, fényerős és kifünő minőségű „TUNGSRAM”-lámpát vásárol.



Négyhatalmi értekezlet a japán dömping miatt

— Ipari kémek láthatatlan hadserege kutatja a »sárga dömping« titkait —
Leleplezés Tokióban és Szovjetországban

Genfből jelentik: A népszövetségi tanács tagjai elhagyták Genfét. Utolsóknak utaztak el Paul Boncour francia külügyminiszter, Beck lengyel külügyminiszter, az ülésszak elnöke, a kik hosszas tanácskozásokat folytattak és a tanácskozással bevonták az osztrák megbízottat is.

Londoni jelentés szerint a Morningpost a genfi tanácskozásokkal kapcsolatban hosszabb cikk keretében foglalkozik a leszerelés kérdésével. A lap szerint angol politikai köröknek az a véleményük, hogy

a francia-német meggyőzés szükséges feltétele a leszerelésnek.

Olasz részről szívesen vennék, ha a meggyőzésre irányuló tárgyalások mielőbb eredményre vezetnének.

Mussolini a négyhatalmi értekezlet összehívását is tervezi, hogy az európai hatalmak egyetemesen foglalkoznak állást azzal a nagy gazdasági veszedelemmel szemben, amit Japán előretörése jelent az európai piacokon.

Hogy mennyire érdekli a nagyhatalmakat a japán ipari dömping ügye, arra jellemző az, hogy a tokiói rendőrség letartóztatott négy angol állampolgárt, akiket azzal vádolnak, hogy meggyilkolták John Copp angol kereskedőt, aki egy nagy londoni ékszeráruház képviselője volt Tokióban.

Coppot pár héttel ezelőtt Jokohamában holtan találták meg az uccán és habár a feje hátsó részén lőtt seb volt,

a rendőrség első jelentésében azt állította, hogy John Copp autóbalesetnek lett áldozata.

A vizsgálatot csupán az angol kolónia kíván-

ságára indították meg és ekkor kénytelenek voltak beismerni, hogy Copp gyilkosának esett áldozatul és a rendőrség szerint rablók ölték meg. John Copp négy barátja, négy angol fiatalember, ebbe nem tudott belenyugodni, mert a meggyilkoltnál minden értéktárgyat megtaláltak és így valószínűnek látszott, hogy rablógyilkosság áldozata lett. A négy angol a rendőrség eljárásától függetlenül magánnyomozást kezdett és megállapították, hogy

John Copp utójára egy rossz hírű japán vendéglőben járt.

amely a japán ipari kémek találkozóhelye volt. A négy angol azt is megállapította, hogy a gyilkosság után John Copp ruháit kifosztották, de csak egy irattárcát vettek el tőle, a melyben olyan iratok voltak, amelyeket a meggyilkolt ember féltékenyen őrzött, de amelyek tartalmáról barátai csak sejtik, hogy

a japán ipari kémkedésre vonatkozott.

A tokiói rendőrség a négy angol kellemetlenkedésének igen egyszerűen vetett véget,

mind a négyet letartóztatták és azzal vádolják őket, hogy tulajdonképpen ők gyilkolták meg barátjukat.

A tokiói angol kolónia hevesen tiltakozott a letartóztatás ellen, de miután egyelőre az angol nagykövetség egyetlen lépést sem tett a letartóztatott angolok érdekében, azok továbbra is a japán rendőrség foglyai maradtak.

Itt írjuk meg egyébként, hogy az Excelsior moszkvai értesülése szerint, Szovjetországban is

nagyarányu ipari kémkedést leplezték le.

Eddig több letartóztatás történt.

Attörte zuhanás közben a gyár tetőzetét

és szörnyethalt egy osztrák pilótánál

Bécsből jelentik: A bécsújhelyi repülőtér környékén tegnap borzalmas szerencsétlenség történt. Margarete Weiss, az ismert osztrák repülő szőlővel vitortas repülőgéppel és

rövid repülés után a mélységbe zuhant.

A repülő előzetes megállapodás szerint Möllersdorfi felé vette az utját, ahol siklórepüléssel próbált leszállani. A repülőgép ekkor a möllersdorfi gyárak felett volt. Egyszerre csak a nagyszámu néző borzalmas meglepetésére, a gép két szárnnyal letört. Margarete Weiss kiesett a repülőgépből és mintegy

300 méter magasságból zuhant le egyik gyár tetőzetére. A szerencsétlen repülő teste átütötte a gyár fedelét és a felismerhetetlenségig összezúzva a padlason maradt, melybe szintén mélyen beürödött.

A gép roncsai valamivel távolabb zuhantak le. A szerencsétlen Margarete Weiss koponyájának felsőrésze úgy levágódott, mintha lefűrészelték volna. Ugyancsak a tetőzetén maradt a holttest két lába.

CORSO-MOZGO mai műsora: JERITZÁT

LEHAR FERENC operette

Alexandra nagyhercegnő!

JERITZA MARIA 'esodás hangja énekesnő, Aida Tosca áriái

Szöke Székely — Leo Székely.

A 3 órai előadás 8, 12, 16, 20 lejes helyárakkal



Kész vagyok.

És most **NIVEA**

Elég, ha munka után a kezét csak enyhén bedörzsöli NIVEA-CREME-el és a háztartási munka nem hagy semmi nyomot. Ön hálás lesz nekünk ezért a tanácsért, mert a kéz ápolat külső nyér és bárszagos sima lesz. — A NIVEA-CREME teljesen behatol a bőr pórusaiba és nem hagy zsíros fénnyt maga után.

NIVEA-CREME gazdaságos.
Ára: Lei 16.— — Lei 72.—



Február 17-ére halasztották Rohan dr. siriai ügyvéd ügyének tárgyalását

A Palcu Lázár-csödtömeg likvidálásának utóhullámai az aradi törvényszék előtt

Nagy érdeklődés közepette kezdődött ma meg az aradi törvényszék második szekciója előtt dr. Rohan Demeter ismert siriai ügyvéd bűnügyének tárgyalása. Mint ismeretes, dr. Rohan a Palcu Lázár-féle csödből kifolyólag állították bíróság elé és azzal vádolták meg, hogy rosszhiszeműen manipulálta, mint csödtömeggondnok, a vagyont. Ma került az ügy főtárgyalásra.

Rohan dr. személyi adatainak felolvasása után ismertették a hét pontból álló vádiratot, amely a következőket tartalmazta: az ügyész *hamis számadások címén emelt vádat dr. Rohan Demeter ellen*, aki 1928-ban és 1929-ben csödtömeggondnok volt a Palcu Lázár-féle vagyonnak. A vádak szerint 1928. májusában ötven hold szőlőt adott bérbe Nicoloi Miklós gazdának, még pedig oly módon, hogy 25 holdat ingyenesen, 25 holdat pedig holdankint száz lejért adott. Nicoloi azután 3—4000 lejért holdankint adta tovább bérbe a szőlőket — mondja a vádirat. A borpincék bérbeadásánál Szintels Simon és Ladányi Lajos oradea-mare-i kereskedők kapták meg 175 ezer lejért azokat, de — a vád szerint — dr. Rohan 35 ezer lej jutalmát vett le magának. A következő évben újra Nicoloinak adta bérbe a szőlőket, ezúttal ezer lejért holdankint. Lovakat árvereztetett el és bár az árverési jegyzőkönyv eredetileg úgy szökött, hogy szerszámok nélkül keltek el a lovak, utólag bevették a szerszámokat és azokat 14.500 lejért Nicoloi Miklós kezére játszotta. Egy bitorárverésnél a hirdetményben nem említette meg, hol lesz az árverés és így egyetlen vevő sem jelentkezett, mire Boros Vilmosné vette meg azokat, tényleges értékük egyharmadaért. Fiktív nyugtákat készített, amelyekben három munkás bérének állítólagos kiegyenlítését ismerte el. Végül 120.817 lejért vett fel bélyegköltésekre, anélkül, hogy az összeggel elszámolt volna. A vádirat 33 tanu kihallgatását rendeli végül el.

Szilárd hangon választotta a vádirat felolvasása után a siriai ügyvéd:

— Nem érzem magam bűnösnek.

Elmondotta, hogy egyedül sohasem intézkedett semmiben, mindig a csödválasztmány tudatával és beleegyezésével cselekedett. A szőlőket oda kellett adni, mert megművelésük maradt volna. Több szőlőbirtokos ingyen kérte az egész szőlő-komplexumot a megművelés költségeiért. Neki Nicoloinál mégis sikerült valami bérösszeget elérnie. A borpincék bérbeadásánál semmiféle jutalmat nem szedett és a lovak és szerszámok árverése is teljesen rendben folyt le. Hasonlóképpen erősen cáfolta az ügyvéd a többi vádpontot, míg a bélyegköltésekre nézve kijelentette, hogy a költségeket előlegül vette fel, ezt külön be is jelentette a csödválasztmánynak, amely tudomásul vette. Ezzel az összeggel a végelszámolásnál köteles lesz elszámolni.

A vádlott ügyvéd kihallgatása után a tanúk következtek, akik majdnem kivétel nélkül dr. Rohan állításait igazolták be. Pop Tivadar dr., a csödválasztmány volt elnöke kijelentette, hogy nem emlékszik semmire, majd Nicoloi Miklós mondotta el, hogy körülbelül 850 lejért fizetett rá holdankint a bérbevett szőlőre. A megművelés többé került, mint amennyit jövedelmezett a termés. Mindenben megerősíti dr. Rohan állításait. Sorban vonul fel a többi tanu és ismertetik főképpen a szőlők bérbeadását, a lovak eladását és a munkásbérek kifizetésének körülményeit. Kihallgatták többek között a vádlott ügyvéd feleségét és dr. Lepa Valér aradi ügyvédet is. A tanúk kihallgatások befejeztével Gufunoiu Iancu ügyész az elhalasztást kéri, azzal az indoklással, hogy több tanu hiányzik. Dr. Hentiu és dr. Petica Petrilla védők kijelentik, hogy a maguk részéről is hozzájárulnak az elhalasztáshoz, de rövid terminust kérnek, hogy mielőbb befejeződhessen az ügy. Rohan dr.-nak ez a bűnper egyelőre lehetetlennek tette kenyérkeresetét, amelyet vissza kell adni. Hoffmann Lajos dr., a Palcu Lázár-csödtömeg jelenlegi gondnokja felhívja a bíróság figyelmét arra a körülményre, hogy Rohan dr.-t hamis számadások készítése címén állították bíróság elé és azon véleményének ad kifejezést, hogy mindaddig, amíg a bíróság ténylegesen nem látja a számadásokat, nem ítékezhet az ügyben. Az iratok jelenleg a legfelsőbb semmitőszéknél vannak, tanácsosnak találja tehát az elhalasztást mindaddig, amíg az iratok vissza nem érkeznek. Mindkét védő tiltakozik ez ellen, mire a bíróság tanácskozássra vonul vissza. Rövid megbeszélés után kihirdették a döntést, amely szerint elrendelik a meg nem jelent tanúk elővezetését, kötelezik a védelmet, hogy a szükséges akták másolatát becsatolja, amennyiben a legközelebbi tárgyalásig meg nem érkeznek az iratok a legfelsőbb semmitőszéktől és a főtárgyalás folytatását február 17-ikére halasztotta.

Budapestre utazó olvasóink figyelmébe!

Az „Aradi Közlöny” Budapestben a következő újságárusoknál kapható:

A „Hungaria” nagyszálloda újságárusánál.
A „Gariton” szálloda újságárusánál.
A Keleti pályaudvar főosarnokában levő nagy újságboltban.

A Hotoran-eset

Dr. Hotoran Victor drámája egy férfikor virágzó munkaerejének s egy szikrázó kapacitásnak, sőt egy fölényes intelligenciának és műveltségnek a zátonyra futását jelenti. Nincs tíz napja sem, hogy egy irodalmi estélyt rendezett a lakásán, amelynek résztvétele alól e sorok írója kimentette magát. De annyit megtudtam, hogy ezen az estén egy régi, 1914-ben írt drámáját olvasta föl, egy regényének erotikus részleteit és több verset is, amelyek közül egy kéziratban e pillanatban előttem fekszik. Mindezek az irások részben hallomás, részben olvasás után ítélve, nem dr. Hotoran Victor, a jogászt és a politikust mutatják, hanem az írói vénával rendelkező embert is, aki az ügyvédi beadványokon túl és a politikai pamfletteken innen is kitűnő stílusza volt.

Életének két tragikus mozzanata öccsének és édesanyjának elvesztése s utána a harmadik: második feleségének tragikus vége determinálták belső életét. Politikai pályája fűtve van temperamentummal, meggyőződéssel és azzal a szenvedéllyel, amely az intelligens demagóg képességeire jellemző. Legutóbb az idej választások során keltett fel-tűnést az a választási röpcédulája, amelyben Barabás Bélát szerbnek és Takácsy Miklóst görögnek deklarálta. Régi politikai érdemeire és a román légiók megszervezésére való tekintettel a király a Ferdinand-rend lovagjává nevezte ki és az idej lovagi vacsorára hivatalos is volt. Nem utazott le Bucurestibe, de az udvari hivatalnál hosszú táviratban mentette ki magát. Az utolsó héten több ízben adott föl táviratokat a királyi kastélyba és külső viselkedése, szokatlanul gyakori kávéházbajára s reklám-hadjárata a saját-maga gyártotta pezsgő érdekében, oly föltűnővé tették a különben szerény és csendes ember megjelenését, hogy mindenki érezte az idegrendszer gyors végétét.

Legelső impresszióim arról, hogy idegei nincsenek rendben, abból az alkalomból származik, amikor a kávéházban odalépett egy társasághoz:

— Urak, Pommery és Törley megbuktak. Gyártottam egy olyan pezsgőt, amelynek párja nincs e világon! Felajánlom önöknek kóstolóra.

Az asztalra került egy üveg Andryni, amelynek dugója különböző szaloncukorkák, különböző színű stanioljába volt becsomagolva. Amikor a staniolt levették róla, a pezsgősdugó drótjai helyett madzaggal volt odakötözve az üveghez. Az ital maga egyszerű piros bor volt, némi szódavízzel és litiummal, amely különös illatot adott a bornak. A szénsavnélküli, különösen csomagolt és adjusztált üveg teljes tükörképe volt annak az idegállapotnak, amely ezt az ötletet szülte.

— Százezer üveget rendeltek Amerikába! — mondta büszkén az ügyvéd. — Egy üveg ára száz dollár.

Ilyen és ehhez hasonló megnyilvánulások, kávéházi politikai dikciók, nagy emberek barátságával való kérdés s az utóbbi hetekben a minden este gomblyukban viritó szegfű, vagy róza, a laikusok előtt is nyilvánvalóvá tették, hogy Hotoran Victor lelkiállapotában zökkenés állt be. Mellette hőiesen, önfeláldozóan és szeretettel tartott ki a végső tünetek jelentkezéséig felesége, aki minden szeszélyét és extravaganciáját némán és szeretettel tűrte. Még az utolsó éjszaka is; amikor már minden kétségtelenné tette a bomlást, a végső sörig ragaszkodott ahhoz, hogy dr. Hotoran legálább reggelig hagyják a lakásán. Arad egész közölete szeretettel és rokonszenvvel figyeli most Hotoran dr. betegszobáját, ahol szívóssága és életereje talán legyőzi a momentán föllépő zavarokat. Gyógyulása egyet jelentene egy kiváló kapacitás visszakapcsolásával, egy tehetséges jogász aktivitásával és egy igazi ember társadalmi erejével. Amikor a hajnali órákban vidáman indult az autó felé, amely a kórházba röpitette, még egyszer visszatekintett a feleségére és ezt kérdezte:

— Elengedsz Agyalom?

— El, ha muszáj. Szórákodd jól, a fontos, hogy mielőbb jól érezd magad.

Hotoran Victor hangja ebben a pillanatban sirásba csuklott. De ezt már alig hallotta az ügyvéd. És véletlenül rávetődik szemünk arra a Hotoran-kézíratra, amelyet nemrég adott át nekünk közlés végett:

Nem kellett nekünk semmi sem
Se dal, se forró nap sugarja
Se embereknek száz csodája
Mert enyém voltál kedvesem
S nem kellett nekem semmimem.

Igen, ez a bucsu megrázó volt. Higgyünk benne, hogy van belőle visszatérés, a család és a társadalom karjai közé. A golyó, amely ebben a szerkesztőségben dörrent el, az ember végzetének olyan sorsszerű megnyilvánulása, amely előtt nemcsak megbájtóan, de mély együttérzéssel kell kapitulálni az újságíróknak. FEKETE TIVADAR

FILM KÖZLÖNY

Kaland a Lidón

Picaver első hangos filmje a Central-moziban

Holdfényben, napsugárban csillogó tenger, édes olasz muzsika, egy régi halászfalu boldog békéje és nyugalma s mindezek felett egy hang, egy férfiasan zengő, szélesskálajú tenorhang, amely ezúttal szólal meg először a moziapparátuson keresztül: Alfred Picaver első filmszerepében énektudásával valósággal elbűvöli a közönséget. Egy magával meghasonlott világhírű tenoristát játszik, aki a zajló élet forgatagából egy csendes halászfaluba vonul vissza és magános estéken csak a tengernek énekel. Egy elbájoló amerikai leány: Nora Gregor visszacsábítja az életbe, hogy ismét a hírnév csúcsára lendítse... Gyönyörű tájak, Velence, a Lido, bájos történet szolgáltat kezet Picaver énekművészetéhez. Szöke Szakáll mint impresszárió s az amerikai vőlegény szerepében Walther Rilla erősségei az együttesnek.

Revolveres támadás az Aradi Közlöny nyomdájában

Egy idegbeteg ügyvéd rálőtt Pilisi Gézára, az Aradi Közlöny szerkesztőjére, inzultálta az egyik munkatársát. — Egész éjszaka tartó hajszája után a rendőrkészlet személyes segítségével sikerült ártalmatlanná tenni a meg-bomlott idegzetű aradi ügyvédet

Csütörtökön este háromnegyedtizenegy órakor megszólalt az „Aradi Közlöny” szerkesztőségi telefonja. Az inspekciós hírlapíró, Marosi Rudolf vette kezébe a telefonkagylót, amelyben egy férfihang a következőket mondotta:

— Hotoran Victor dr. ügyvédet ma éjjel megmérgezték. Az ügyvéd ur dr. Stauber Andor főorvos urat kéri a telefonhoz.

Az újságíró csodálkozva közölte a telefonáló férfihanggal, hogy dr. Stauber Andor ilyenkor a Lloyd-klubban tartózkodik, tessék tehát a Lloyd-ot felszólítani. Ezzel a rövid beszélgetés véget ért, de a szerkesztőség azonnal intézkedett, hogy az Aradi Közlöny egyik munkatársa, ahogy mondani szokás: a helyszínre menjen ki és érdeklődjön meg, hogy mi történt tulajdonképpen dr. Hotoran Victor magánlakásán? A redakcióból először Marosi Rudolf, azután Molnár Tibor hírlapírók mentek át Hotoran lakására, ahol akkor már két orvos tartózkodott: dr. Szedlák Ödön ideggyógyász és az imént keresett dr. Stauber.

Hotoran dr. idegrendszere már napokkal azelőtt a bomlás tüneteit mutatta. Többször telefonált a királyi kastélyba, ezeket az eseményeket megelőzően, csütörtökön éjjel ismét felszólította a sinaia-i Peles-kastélyt, majd később a főpostától energikusan sürgette Mussolini magánlakását, a Palazzo Veneziát, Rómában. Az idegrendszer bomlásának legközvetlenebb tanúja, szűkebb családján kívül, dr. Szedlák Ödön volt, aki még csütörtök délután dr. Hotoráné utján az ügyvéd kávéjába csillapító és altatószereket adhatott s ugyanezeket a csillapító és altatószereket csepegtette be a vacsora utáni török-kávéba is dr. Hotoráné, orvosi rendeltet. Az ügyvéd megérezte a kávé idegen ízét, innét származott a mérgezés elképzelése és mindaz, ami most már egy fantasztikus detektívregény tempójával lendült a végkifejlés elé.

Szedlák Ödön dr. mindenekelőtt elvette az ügyvéd magánlakásán a revolvert és ezt átadta az uriasszonynak. Hotoran ezekkel a szavakkal adta át a fegyvert:

— Ne féljenek, kérem, Istenfélő ember vagyok, ne vegyék el tőlem a fegyvert, nem leszek sem öngyilkos, sem gyilkos.

Ezután az orvosok és az újságírók elhagyták a lakást, abban bizva, hogy Hotoran Victor dr. megnyugszik. Az idegrendszer ekkor a végbomlás felé rohant. Alig hagyták el az orvosok a lakást, most már Hotoran dr. személyesen vette fel a telefonkagylót és szólította fel az Aradi Közlöny-t.

Fantasztikus nyílttéri közlemény a telefonban

Pilisi Gézának, az Aradi Közlöny szerkesztőjének a telefonba a következő szövegű nyílt-teret diktálta:

„Figyelmeztetem a nadabi bírót, valamint mindazokat, akik meg akartak mérgezni és el akartak tenni az utból, három napon belül hagyják el az országot. Értesülésem szerint kiállított

Még mindig . . .

„Szivek szimfóniája”

(Leise flehen meine Lieder)

A közóhajok engedve, tekintettel az általánosan zsufolt házakra, pár nappal meghosszabbítva a:

CENTRAL-mozgóban.

utlevelüket átvehetik a rendőrségen, ugyanott némi pénz is áll a rendelkezésükre. Valeanu Aurel már várja őket a külföldön.

Dr. Hotoran Victor, ügyvéd, volt országgyűlési képviselő, a Ferdinand Rend lovagja volt, de már lemondott.

Ez volt a szövege a telefonba mondott Nyílttérnek, amelynek közlésére vonatkozóan a szerkesztőség megnyugtatta dr. Hotorant, de természetesen, hogy a zavaros szöveg és a karakterisztikusan rekedt hang, valamint a mérgezési előzmények elég indokot szolgáltatnak arra, hogy a nyílttéri közleményt még csak le sem küldjék a nyomdába.

Mialatt mindenki azt hitte már, hogy dr. Hotoran pihenőre tér, az ügyvéd autót hozatott és a magagyártotta pezsgős-üveggel a zsebében, felesége kíséretében a Dacia-kávéházba ment.

Piros pezsgő, két pár virsli és a revolver a kávéházban

A pincérek felszervírozták az italt, amelyet az utóbbi időben dr. Hotoran mindig maga hozott a kávéházba és mindenkit megkínált vele, a „Sangue du Pompadour”-ral, Pompadour vérével, amelyért nemsokára 100 dollárt fog fizetni Amerika üvegenként. Dr. Hotoran két pár virsli rendelt tormával és falatozás közben ismét elővette revolverét, amelyet úgy látszik, időközben sikerült visszaszereznie feleségétől. A revolvert a szomszéd asztalnál társaságban ülő Fekete Tivadar hírlapíróra fogta és átszólított hozzá idegesen:

— Tivadar, gyere át az asztalomhoz, ne félj, csak akkor lövök beléd, ha nem jössz.

Az újságíró, aki szintén napok óta látta Hotoran dr. tragédiáját, bocsánatot kért társaságától, nyugodtan átlépett az ügyvéd asztalához, ráette kezét a fegyverre és csendesen, föltűnés nélkül mondta:

— Victor, add ide a fegyvert, tudom, hogy meg van töltve, itt nyílt kávéházban vagyunk. Nem veszem el, odaadom a nagyságos asszonynak.

„... Hands up! Agyonlövöm!”

Az ügyvéd időközben újra visszaszerezte a revolvert, kint az uccán lövöldözni kezdett, majd feleségével együtt bement az Aradi Közlöny nyomdájába, ahol a nyomdászok között tartózkodott Pilisi Géza, az Aradi Közlöny szerkesztője. Hotoran Victor feltűnő nyugodtsággal kérdezte meg Pilisi Gézától, hogy megjelenik-e pénteken a nyilatkozat? A szerkesztő kijelentette az ügyvédnek, hogy a nyilatkozat későn érkezett, ezért csak a lap következő számában láthat napvilágot. Hotoran Victor erre zsebébe nyúlt, kirántotta revolverét, a szerkesztő homlokának szegezte és izgatott hangon kiáltotta:

— Hands up! Ha nem adja le azonnal a nyilatkozatot, agyonlövöm!

Ken Maynard . . .

a legbátrabb lovas . . . a legvakmerőbb cowboy mutatványos . . .

„Az aréna királya”

című érzékeltető cirkuszfilmben. Hatalmas attrakció a:

SELECT-mozgóban.



Aránylag...

TÖBB energiára van szüksége, mint szüleinek...

- 1) a mindennapi élethez, az iskolához, a játékhöz;
- 2) hogy nőjön és fejlődjön.

Ovomaltine hozzájuttatja ahhoz az energiához, amelyre szüksége van, mert

- a) teljes értékű táplálék;
- b) háromszor gyorsabban emésztődik meg, mint bármely más táplálék.
- c) azokat a tápszereket tartalmazza, amelyek az idegek és agy szöveteinek a fő alkotórészei.

Ára: lei 50.-, 98.-, 175.-, 320.-

OVOMALTINE

Dr. Wander r.-t. üzemek készítménye.

Ezzel leült, csendesen elvette Hotoran fegyverét és átnyújtotta dr. Hotoránénak, aki azt a táskájába tette. Még néhány percig tartózkodott az ügyvéd társaságában, azután az uriasszonyhoz fordult:

— Nagyságos asszonyom, vigye haza Victort, fektesse le, ringassa el, bánjon úgy vele, mint egy szegény, beteg kisgyermekkel.

Ezután Hotoránék fizettek és elhagyták a kávéházat.

„... Hands up! Agyonlövöm!”

A szerkesztő igyekezett megnyugtanni Hotoran Victort, akinek azonban izgalma fokozódott és magából kikelve követelte továbbra is a nyilatkozat leadását. Pilisi Géza megígérte, hogy felmegy a szerkesztőségbe, lehozza a közleményt és leadja. Nyomban fel is ment a szerkesztőség helyiségébe, ahol telefonon felhívta Hotoran dr. lakását és a házbelieket, valamint Hotoran öreg szolgáját értesítette.

Aradvárosi mozik műsora

3, 5, negyed 8 és negyed 10 órakor.

Central-Mozgó: SZIVEK SZIMFONIAJA. (Leise flehen meine Lieder.)

Közkívánatra meghosszabbítva. Diadalmas siker. A leggyönyörűbb Schubert-muzsika, a legszebb szerelmi regény. Főszereplők: Eggerth Márta, Hans Járny, Luise Ullrich. Még mindig ajánlatos jegyekről előre gondoskodni.

Select-Mozgó: AZ ARÉNA KIRÁLYA.

Rendkívül izgalmas cirkuszdráma. — Vakmerő mutatványos. Hajmeresztő cowboy-attrakciók. Főszereplők: Ken Maynard, a legbátrabb lovas és Lucille Browne.

JÖN: JÖN: KALAND A LIDÓN. Alfred Piccaver, a legcsodásabb hangú tenor világfilme. Partnerei: Szóke Szakáll, Nora Gregor, Walter Rilla. Hatalmas sláger. Legközelebb a CENTRAL-mozgóban.

MINDENT EGY ÉJSZAKÁÉRT. Két nőt vigyázó Otto Stransky zenéje. Csupa ének, vigor, zene és kacagás. Főszereplők: Claire Rommer, Trude Berliner, Harald Paulsen, Jakob Tiedtke. Rövidesen a SELECT-mozgóban.

Ma disznóros vacsora, vargabéles AUER-nél. Négyfogásos ebéd 20 lei. Grefer special. Banketteknek külön terem

sította a történetéről. Egyben pedig elküldte Molnár Tibort, hogy hívjon hatósági segítséget. Molnár Tibor a nyomda mögött elhúzódó folyosón át akart kijutni az uccára. Az ajtóban azonban utját állotta Hotoran dr., aki közben elhagyta a nyomda helyiségét.

— Hova megy? — kiáltott rá az ügyvéd az újságíróra. — Vissza! Vissza!

Ekkor már fel is emelte botját és azzal Molnár Tiborra sújtott. A hírlapíró a nyomdai folyosón át menekült a dühöngő ügyvéd elől vissza az udvarra, felkeltette a ház mestert és az épület kapuján át jutott ki az uccára. Azonnal Hotorának lakására sietett, ahol értesítette a történetéről a személyzetet.

A revolver eldörren

Időközben Pilisi Géza ismét lement a nyomdába és az odavezető üvegajtón keresztül látta, hogy Hotoran előretartott revolverrel kerget egy nyomdászt. A szerkesztő a hátsó nyomdafolyosón átrohanva, kezében a legépelty nyilatkozattal. Hotoran elé akart kerülni, hogy az ügyvédnek megmutassa a papírlapot:

— Doktor ur, itt a nyíl! — kiáltott a kifelé siető Hotoran felé.

Ekkor vérfagyasztó jelenet történt. Az ügyvéd magasra tartotta a fegyvert és elsütötte. Pilisi visszahúzódott a sötét folyosóba, de annyit hallott még, hogy Hotoran dr. még kétszer elsütötte a revolverét. A második dörrenés már messzebből hangzott. Valószínűnek látszott, hogy dr. Hotoran hazatért.

Ezután Pilisi Géza és Molnár Tibor újságírók a Dacia-kávéházba mentek, hogy onnét keressenek kontaktust a hatóságokkal. Éjjel egy óra lehetett. A kávéházban még néhány társaság ült, dr. Groza prefektus néhány perccel az újságírók jövele előtt távozott onnét. A hírlapírók találkoztak a kávéházban Fekete Tivadarral, aki dacára a kései órának, felszólította telefonon a prefektust:

— Prefektus ur, az Aradi Közlöny szerkesztőségében merényletet követte el Pilisi Géza és Molnár Tibor kollégáim ellen. A tettes: Hotoran Victor dr., akinek meggyőződésem szerint felbomlott az idegrendszere és közveszélyes a rendre. Mielőtt akár a családja körében, akár a városban további konzekvenciák lennének Hotoran dr. excesszusainak, tisztelettel kérem, rendelje el orvosi és rendőri hatóságaink azonnali igénybe vételét, hogy Hotoran dr.-t ártalmatlanná tegyék.

Dr. Groza loan prefektus nyomban felhívta a rendőrséget és intézkedett, hogy dr. Bodea Ionel elmekórházi főorvos is kimenjen Hotoran lakására.

Dr. Hotoran tragikus hajnali teája

Most ismét új fordulat állt be. Mialatt a rendőrség és a mentők mozgósítva lettek, Hotoran dr. autót vett és a Fehér Kereszthez hajtatott. Ott a portás előtt megállt és a következőket jelentette ki:

— Itt a Ferdinand-rend lovagja beszél. Cika ezredeshez akarok felmenni.

Nem is várta meg a választ, felrohant a hotel lépcsőjén és bezörgött az ezredeshez. Az ezredes megismerte az ügyvéd hangját, nem nyitott ajtót, hanem kirohant a balkonra és onnét hívott rendőröket. Ezalatt az idő alatt már tizenkét rendőr fogta körül a Fehér Keresztet, megérkezett dr. Moga prefektus és dr. Bodea Ionel is, valamint Mladin Jenő inspekciós rendőrkormányzó is. Rövid haditerv után elhatározták, hogy az ügyvédet és a feleségét távozni engedik a szállodából és majd hazulról hozzák el és teszik ártalmatlanná. Mikor Hotoran dr. kitépett a Fehér Kereszt kapuján, ismét kétszer beelőtt a levegőbe.

Pár perc múlva az Aradi Közlöny szerkesztőségéből dr. Moga felszólította dr. Hotoran magánlakását és ügyes rendőri fogással a nagy pszichológiai ismerettel arra kérte őt, hogy engedje meg, hogy védelmére néhány rendőr és néhány barátja lemegyjenek a lakásán. Dr. Hotorannak tetszett az ötlet és megengedte, hogy néhány ur a késő éjszakai órákban az ő személyes védelmében fölkeresse. Így kerültek most már azzal az elhatározott számmal, hogy Hotoran Victor hazulról elviszik, az ügyvéd lakására reggel 4 órakor dr. Moga Romulus rendőrkormányzó, Mladin Jenő inspekciós rendőrkormányzó és Fekete Tivadar, az Aradi Közlöny munkatársa.

Az ügyvéd széles jókedvében vadásztörténeteket mesélt a társaságnak, mialatt a felesége teát szervírozott föl. A több mint egy órát húzódozó beszélgetés idején vetették fel azt a ravasz ötletet, hogy pár üveg pezsgőt el kell vinni hazulról és egy kávéházban tovább kell lumpolni. Dr. Hotoran felöltözött, már a lépcsőn tartott, amikor megállt és kijelentette:

— Egy lépést nem megyek tovább, a revolverem nélkül.

Moga kvesztor mosolyogva felelte:

— Biztosan dr. Bodea vitte el a revolvért.

— Az semmi, — vágta közbe Fekete — majd elmegyünk a kórházba és visszakérjük tőle!

Ezzel a társaság az autóba ült és azzal az ürüggyel, hogy dr. Bodeától visszaszerzik Hotoran dr. revolverét, hajnali fél hatkor behajtottak a kórház kapuján.

Az ügyvédet internálják

Moga dr. nagyszerű rendőri ötlete ezután percek alatt megvalósult. Intézkedett, hogy kiürítsenek egy szobát, majd visszatért az autóhoz és udvariasan kinyitva azt, beinvitálta az urakat a kórházba, azzal az indoklással, hogy Bodea dr. csak személyesen hajlandó visszaadni Hotoran revolverét. Az idegintézet ajtáján a három kísérő átvezette Hotoran dr.-t, akit egy pillanat alatt egy sötét szobába vittek, amelyre rácsukták az ajtót.

Csak ezután értesítették ismét dr. Bodea Ionelt, aki reggel 6 órakor átvette a szerencsétlen beteget

Megoldottak egy kétezer esztendőös tudományos rejtélyt

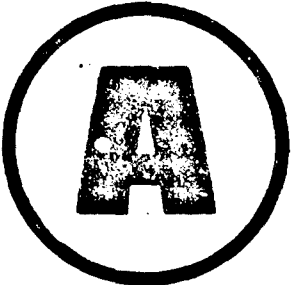
Nem a magyarral, nem a linnel: az ógöröggel rokon az etruszkok nyelve — Sikertől lefordítani a vaskorbéli legrégebb európai följegyzéseket — Szenczúció a tudomány világában

Róma ből jelentik: A nyelvész tudományának olyan szenzációja van, amilyenre ebben az évszázadban még nem volt példa. Egy eddig ismeretlen nevű, kis gimnáziumi tanárnak, Francesco Pirontinek, Perugiában sikerült megoldania egy kétezeresztendőös tudományos rejtélyt. Az etruszkok eddig érthetetlen nyelve desifirozva van. Európa és Olaszország legrégebbi írott kultúrelékeit, amelyeket hét pecsét zárt le, most már minden nyelvre le lehet fordítani és Európa egyik ismeretlen korszakába meg van a szabad betekintés. Az etruszkok Itália őslakói voltak. Az etruszkok földje az Appenninek a Tyrrheni tenger és a Tiberis folyó között terült el. Az etruszkok magukat „razenná”-nak nevezték. Görögül Tyrrhenoi, latinul Juscii, Etrusci néven ismerték őket. Herodotosz szerint Kis-Ázsiából kerültek ide. Montelius szerint az etruszk korszak Itáliában a Krisztus előtti 900-tól 500 esztendőig tartott, a bronzkor végén és a vaskor kezdetén. Az etruszkok kiváló alkottak az építészet, a szobrászat és a festészet terén.

Az etruszk nyelv hovatartozása azonban kétezer esztendő óta a tudomány meg nem oldott rejtélyei közé tartozott. Nincs nyelvcsalád, amelybe besorozni ne próbálták volna. Az eredmény azonban eddig egyenlő volt a semmivel. Csak annyit tudott a tudomány, amennyit már a halikarnasszoszi Dioneziusz is kimondott: „Az etruszkok nyelve semmi más néppel nem rokon”. A vizsgálódásra mintegy 9000 fennmaradt felirat szolgáltatott anyagot. Ezek közül azonban csak harmincban van más nyelvű szöveg, legtöbbször itt is csak egy-egy név. A zágrábi múzeumban 1500 etruszk szót őriznek. Ezek egy lencsalagon maradtak rájuk, amelyek egy mumián voltak átkötve. Az etruszk nyelvről csak azt tudták megállapítani, hogy a szavaknak az első szótagja volt hangsúlyos, mint a magyarban és a finnben. Abécéjük pedig a föníciai alapja. Martha francia

Pilisiné kozmetika

Verbos-ház (Minorita-templommal szemben.) — Mindenféle szépséghibák szakszerű eltüntetése.



MA VAN

A. A. C.

TÁNCOS TEA-ESTÉLYE

a FEHÉR KERESZT TERMÉBEN.

és egyelőre ideiglenesen megfigyelés alá helyezte az aradi központi elmeosztályán.

A nem mindennapi érdekességű ügyben, amelynek tragikus centrumában végeredményben Arad egyik előkelő közéleti embere áll, az egész pénteki napon telefonon és személyesen számosan keresték fel az Aradi Közlöny szerkesztőségét, ahol érdeklődtek az éjszakai események lezajlása iránt.

nyelvész nemrégiben az etruszk nyelv szavait magyar szavakkal magyarázta és hozta rokonságba. Az etruszk kutatást eleinte az is megnehezítette, hogy az etruszk hieroglifákat nem ismerték. Egy szerencsés véletlen aztán megoldotta a betűrejtélyt. Találtak egy etruszk szöveget, amely alatt ugyanaz a szöveg görög betűkkel is fel volt jegyezve. Mint Champloion kibetűzte az egyiptomi hieroglifákat, hosszú munkával sikerült a tudománynak az etruszk abécé kibetűzése is. De ezzel még csak az első lépés történt meg.

A latin közmondás, hogy „Saxa loquuntur”, a kövek beszélnek, még hazugság maradt. Itália őslakóiról nem tudunk meg semmit, mert senki sem értette, mit jelentenek a szavak. Trombetti olasz professzor mondotta annakidején: „Az etruszk nyelv kulcsát csak egy szerencsés tudós fogja megszerezni, aki nek egy illetett pillanatban meg lesz a kellő intuíciója”. Francesco Pironti professzor hat évvel ezelőtt kezdett hozzá a rejtély megoldásához. A kibetűzött etruszk szavakat összehasonlította semita és egyiptomi szavakkal. Az eredmény azonban nem érte meg a fáradságot. Nemrégiben aztán egy gyermekszobor került a kezébe. A bronzszobor bal lábán felirat volt. Az egyik szó hasonlított egy görög főnévre. Ez volt a döntő pillanat. Pironti hozzáfogott az ógörög nyelv és az etruszk szavak összehasonlításához. Segítségül vette a vatikáni könyvtár professzorát. Nozarát, az etruszk nyelv specialistáját. Napról-napra újabb és újabb azonosságokra jöttek rá, végül is sikerült kétséget kizáró módon bebizonyítani, hogy az etruszk nyelv annyira hasonlít az ógörög nyelvhez, hogy szaktudósok részére, ha nagy fáradsággal is, de az ógörög szavak segítségével, az etruszk feliratok megérthetők és lefordíthatók. A szövegek lefordítását Olaszország őstörténetében új fejezetet fog nyitni. Az etruszk szövegekben 2500 esztendő előtti kor írott feljegyzései fognak megszólalni s adnak hírt Európa egyik legősibb kultúrájáról és annak lakóiról.

Pironti professzort a világraszóló tudományos felfedezésért legközelebb magas kitüntetésben fogják részesíteni.

HIREK

Hangos könyv

A hangos film után egyáltalán nem fantasztikus álom a hangos könyv. A gramofon tökéletesedése óta igazán csak idő kérdése volt a hangos könyv megjelenése, amelyet elsősorban azok várnak, akik elvesztették szemük világát.

Amerikában, amint azt a „Hirek a vakok világából” című értesítő írja, az American Foundation for the Blind (a vakok ügyét szolgáló amerikai alapítvány) már évek óta komolyan készül a hangos könyvek forgalombahozatalára. Már pontos számítások is készülnek. A dollár mai árfolyama szerint a hangos könyvek első száz példánya 1250 dollárba kerülne, vagyis ha minden példányt el lehetne adni, akkor egy példány ára 12.50 dollárba kerülne. Ennél a számításhoz olyan könyvet vettek alapul, amely 14 lemezből állna. Minden lemez egyenként 30 cm. átmérőjű és mindkét oldalán átlag 3600 szónyi szöveg van. Tehát az egész könyv mintegy százezerszavas regénynek felel meg. A lemez percenként 180—200 szavas sebességgel olvassza a szöveget, ami annyit jelent, hogy átlag husz perc alatt olvassa el a lemez egyik oldalát, vagyis az egész 14 lemezes regényt mintegy 9 és fél óra alatt.

Természetes, minél nagyobb példányszámban készülne ezek a hangos könyvek, annál olcsóbban kerülne forgalomba. Az amerikai vakok intézete reméli, hogy minden új könyvből az Északamerikai Egyesült-Államok kormánya vásárolja majd meg az első száz példányt a könyvtárak számára.

A hangos könyvek elterjedésének egyik alapfeltétele, hogy olcsó és jó gramfonokkal lássák el a vakokat.

— **IDŐPROGNÓZIS:** Továbbra is ködös, hideg idő várható.

— **Marcus Mihály dr. Bucurestibe utazott.** Marcus Mihály dr. aradmegyei képviselő, a nemzeti-liberális párt megyei tagozatának elnöke, pénteken délután Bucurestibe utazott. Aradmegye vezető kormányképviselője az új parlamenti szesszió megnyitásáig a fővárosban marad.

— **Beteg a magyar miniszterelnök.** Budapestről jelentik: Lapjelentések szerint Gömbös Gyula magyar miniszterelnök tegnap óta betegen fekszik lakásán és e miatt nem vesz részt Bethlen István gróf vasárnapi debreceni beszámolóján sem. A magyar kormányelnök megfázott és már a mai minisztertanácson is Keresztes-Fischer belügyminiszter elnökölt az ő távollétében.

— **Összes belföldi tartozásait adóbonnal fizeti az állam.** Az aradi pénzügyigazgatóság ma leiratot kapott az Amortizációs Pénztártól, amely azt közli, hogy adóbonokat mindazok kérhetnek, akiknek az államtól 1931. december végéig keletkezett követelésük van. Adóbont nem kérhetnek az államnak azok a hitelezői, akiknek követelése gabonaexport-prémiumból, hadikárokból és katonai rekvirálásból származnak, mert ezeket az adósságokat más módon rendezi az állam.

— **Változások készülnek a Dollfuss-kormányban.** Bécsből jelentik: Politikai körökben számolnak azzal, hogy a Dollfuss-kormányban a legközelebbi időben kisebb változások történnek. Hír szerint a Landban egyik személyiségét veszi be a kormányba.

— **Csak az állami szolgálat után jár nyugdíj az állami tisztviselőknek.** Dénes Mihály volt erdélyi adófőnök a múlt évben nyugdíjba ment és 25 évi közszolgálat után kérte nyugdíjának megállapítását, de a központi nyugdíjpénztár csak 21 szolgálati évet fogadott el. Dénes megfellebbezte a nyugdíjpénztár határozatát és az ügyel tegnap foglalkozott a legfőbb számszék, amely nyugdíjügyekben a legmagasabb fórum. A volt adófőnök kimutatta, hogy pályája elején 4 évig fizetésnélküli gyakornok volt az államnál és más közhivatalban is, amely azonban nem állami intézmény. A legfőbb számszék döntésében kimondotta, hogy a fizetésnélküli állami szolgálati időt is be kell számítani a nyugdíjra jogosító időbe, de más közhivatalnoki időt nem kell figyelembe venni a nyugdíj megállapításánál.

— **Haldoklik S. Fáy Szeréna.** Budapestről jelentik: Fáy Szeréna, a budapesti Nemzeti Színház örökös tagja néhány nappal ezelőtt tüdőgyulladásban megbetegedett és állapota az utóbbi napokban annyira súlyossá vált, hogy orvosai lemondtak és már csak kámforinjekciókkal tartják az életet. A művésznő heteken át ápolta nagybeteg férjét. Simay táblai tanácselnököt és e közben lett ő is beteg. A művészasszony iránt — aki karrierjének az aradi színház színpadáról indult el — mélyszéles részvét nyilatkozik meg mindenfelé.

— **Rohbanás egy bucuresti-i szállodában.** Bucurestiből jelentik: Az Unio szállodában ma robbanás folytán tűz ütött ki, amely a hotel lakói között nagyarányú pánikot keltett. Az idejében kivont tűzoltók azonban hamarosan elejét vették a veszedelemnek.

— **RÓMA KIÁTKOZZA A STERILIZÁLÓ ORVOSOKAT.** Londonból jelentik: A Daily Express értesülése szerint a katolikus egyház a legsúlyosabb megtorló intézkedésekre készül a német sterilizálási rendszer ellen. A Vatikán már értesítette az illetékeseket, hogy egyházi átokkal fogja sújtani mindazokat az orvosokat, akik sterilizációs műtétet végeznek és azokat az állami tisztviselőket, akik ilyen műtétekre alkalmat adnak. A lap értesülése szerint már eddig is több sterilizációs műtét történt Németországban, különösen bajorországi tébolydákban és börtönökben. A tömeges sterilizáció áprilisban kezdődik meg.

Ikrekkel szült a motorherékpáron

Bécsből jelentik: Cserni Mária harminchárom éves liesingeni asszony tegnap táncmulatságon vett részt. A mulatság közben az asszonyt erős szülési fájdalmak lepték meg. Cserniné egyik ismerőse erre oldalkocsiképkárpán lakására akarta szállítani az asszonyt, aki azonban utközben két egészséges fiúgyermeknek adott életet. Az asszonyt az ikrekkel együtt a liesingeni kórházba szállították.

— **Magánokirathamisítási vád egy aradi szabómester ellen.** Milovan Traian aradi szabó magánokirathamisítás vádjával került a bíróság elé. A szabó 2500 lejrel tartozott dr. Miclea Sever aradi ügyvédnek, akinek 500 lejti ki is fizetett. Az összegről — a vád szerint — nyugtát kapott, amelyet később 2500 lejre javított ki és amikor dr. Miclea a fennmaradt rész kiegyenlítését követelte, egyszerűen kijelentette, hogy nem tartozik. Az ügyvéd feljelentésére indult meg a büntető, amely ma került főtárgyalásra. Milovan fenntartotta azt az állítását, hogy kifizette az egész tartozását és a nyugta valódi. Tanukra hivatkozott, mire a törvényszék elrendelte dr. Miclea Sever és az egyik tanu szembesítését és a tárgyalást március 13-ára halasztották.

— **DIKTATURA KÉSZÜL JAPÁNBAN.** Londonból jelentik: Araki japán hadügyminiszter, aki a napokban mondott le tárcájáról, tokiói jelentések szerint nem bukott meg, sőt ellenkezőleg, diktatóri terveket készít elő. Japánban ma ő a legnépszerűbb politikus és politikai körökben biztosra veszik, hogy nemsokára ő lesz a miniszterelnök és akkor bevezeti Japánban a diktatúrát.

— **Dr. Parecz György előadása a Magyar Otthonban.** Szépszámu és előkelő közönség előtt tartotta meg a Magyar Otthonban folyó hó 26-án este előadását dr. Parecz György neves aradi jogász „A polgári házasság és válás” címmel. Nem száraz és unalmas értekezés volt ez, telve a törvénykönyvek rideg paragrafusával, hanem egy mindvégig lebilincselően érdekes, értékes és tanulságos megvilágítása az államgépezet eme kis, de mégis annyira fontos intézményének. A neves előadó történelmi visszapillantás keretében a római házasság intézményével foglalkozott. Ezután áttért a középkori, újkori és jelenkori különféle házassági rendszerekre, majd az itt is érvényben lévő magyar házassági törvény intézkedéseit ismertette. Az érdekes előadást a közönség nagy élvezettel hallgatta végig és tetszésének nagy tüsszel adott kifejezést. Itt említjük meg, hogy február 2-ikán nem lesz előadás a közbeeső ünnep miatt. A legközelebbi előadást február 9-ikén Garay Adolf gimnáziumi tanár tartja Körösi Sándor címmel.

— **Elmebeteg egy cluj vendéglőben.** Clujról jelentik: A napokban dr. Munteanu Eugen a Gambrinus vendéglőben alaposan megebedett. Amikor fizetésre került a sor, kijelentette, hogy egy banija sincs, ellenben 23 ezer lejes bankbetét-könyvét átadta a főpincérnek. A főpincért kellemetlen meglepetés érte, amennyiben Munteanu felesége feljelentette. A feljelentés szerint Munteanu elmebeteg. A rendőrség nyomoz az ügyben.

EGY



BERLITZ-

TANFOLYAM

elvégzése főfőlegessé teszi a külföldön való tartózkodást.

ARAD, BOHUS-PALOT.

Uj kurzusok február 1. és 3-án kezdődnek

— **Halálozás.** Az aradi kereskedőtársadalom egyik régi, közbecsülésben álló tagja, Moskovitz Miksa hunyt el ma rövid szenvedés után 53 éves korában. Moskovitzot, aki miskolci származású, iskoláinak elvégzése után a szerencsi cukorgyárban tisztviselőnek alkalmazták. A gyárban robbanás történt és többek között Moskovitz is megsebesült: elvesztette a szemvilágát. Ezután felvették a budapesti vakok intézetébe, amely az ambiciózus, intelligens Moskovitzot néhány év múlva megbízta a vakok aradi üzletének vezetésével és ezt a munkáját évekig a legnagyobb lelkiismeretességgel látta el. A háború után összeköttetés megszűnt Budapesttel és az aradi üzletet feleségének, Krebsz Ellának szakértői támogatásával jól kifejlesztette. Moskovitz a legutóbbi hetekig tevékenykedett és senki se hitte, hogy ilyen rövid idő alatt eltűnik az élők közül. Halálát kiterjedt rokonság gyászolja.

— **Fekete-fehér világháború fenyeget Afrikában.** Londonból jelentik: Oswald Pirow, a délafrikai államszövetség hadügyminisztere Johannesburgban mondott beszédében hangoztatta, hogy Délafrika lesz nemsokára a fekete és fehér fajok élet-halálharcának csatateré. A két faj közötti egyenlőség a fehérek uralmának végét jelentené és beláthatatlan zűrzavarhoz vezetne. Az államszövetségnek az a feladata, hogy eldöntse, vajon a fehérek vagy a feketék kormányozzák-e Afrikát. Ezt az élet-halál-harcot nem fogja szükségképpen nagyobb vérontás kísérni, de mindenesetre súlyos erőpróbát fog hártani Délafrikára.

— **Ujra felakasztva találták egy német kommunista-vezért.** Neumünsterből jelentik, hogy Timm híres német kommunista vezért, akit sikertelen szökési kísérlete után ma reggel át akarták szállítani a papenheimer koncentrációs táborba, cellájában felakasztva, holtan találták. Az öngyilkosságot állítólag úgy követte el, hogy ágytakarójának szélét leszakította és arra akasztotta fel magát.

Uj szörnyet fedeztek fel

Trinidad szigetén is láttak egy ósvilági szörnyet. A szörny állítólag tíz méter hosszú, páncél borítja és egy órlási kígyóhoz hasonlít. A benszültök állítása szerint ilyen szörnyek nagy számban éltek azelőtt a szigeten és a krokodilusokat is megtámadták.

— **Elfojták Nadlac „rémeit”.** Ma beszállította a nadlaci csendőrség az aradi ügyészségre Mako-vicki János, Renák Péter és Drahos János nadlaci lakosokat, akik a betörések egész sorozatát követték el a községben. Már egy éve úzik manipulációkat, kirabolták Szilberger Lipót nadlaci gabonakereskedő lakását, ahonnan 15 ezer lej készpénzt vittek el, betörték Burik György tanító lakásába és számos más lopást követtek el. A legutóbbi tettük után a korcsmában kezdtek inni és az egyik ittas állapotban elszóltta magát. A csendőrség nyomban letartóztatta mindhármát. Az ügyészségről a vizsgálóbíróhoz kerültek a betörők, akiket vizsgálati fogságba helyeztek.

— **Ma az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:**

OMESCU: Bul. Reg. Maria (Andrássy-tér.)

ANGEL: Piata Catedraliei (Thököly-tér.)

KESZTENBAUM: Str. Ghila Biria (Kórház-u.)

TELEFON: 480.

Ma, szombaton 3 órakor méretekelt 5, 7 1/4 és 9 1/4 órakor

TANNENBERG

HINDENBURG győzedelmes csatája 1914. évi 6. sz. a Mazuri tavaknál.

Victor de Kowa, Kathe Maak, Hans Stüwe.

VASARNAP D. E. 11 órakor

Szenzációs kettős műsor.

Jön: EXTASE

HAKOAH álarcos-bál febr. 3-án saját helyiségeiben

— **Nagyarányu betörés a radnai zárdában.** Péntekre virradó éjszaka nagyszabású betörés történt Radnán. Eddig ismeretlen, de a helyi viszonyokkal feltétlenül pontosan ismerős egyének először a radnai Szent Ferenc-zárdába hatoltak be és az éléskamrából több sertésből készült füstölthust és kolbászféléket vittek magukkal. Ezután felkeresték az Iskolanővérek zárdáját és onnan ugyancsak nagymennyiségű füstölt hohmit vittek magukkal. A két zárda kára meghaladja a nyolcezer lejt. A radnai csendőrség széleskörű nyomozást vezetett be a tettesek kézrekerítésére.

— **Az aradi háztulajdonosok szindikátusa** értesíti tagjait, hogy ma, szombaton este 6 órakor az Eminescu-ucca 28. szám alatti helyiségében választmányi ülést tart. — Ugyancsak a háztulajdonosok szindikátusa ezután közli, hogy a pénzügyminisztérium a következő aradi lakosoknak utalt ki házbérkülönbözetit illetéket: özv. Egarter Ignác, Bogdánffy Adalbert, Roth Kálmán, Keresztési Lajos, dr. Löwy János, Ardelean Justin és özv. Breitbarth Vilmosné.

— **Elítélt Astra-gyári munkás.** Az aradi törvényszék ma ötnapi fogházra ítélte Biró János volt Astra-gyári munkást, aki az elmúlt évben különböző szerszámokat lopott a gyárban. Az ítélet jogerős.

Adóhivatal egy álmoshönyben

A prágai államügyészség elkoboztatott egy álmoshönyvet, amely egy prágai kiadócégnél jelent meg. Az elkobzás indokolása szerint az álmoshönyben gunyos megjegyzés volt az adóhivatalról és ezért kellett elkoboztatni.

— **Egyesületi bálak.** Szombaton este az AMTE az Iparos Otthon nagytermében, az AAC a Fehér Kereszt nagytermében fogja rendezni nagyszabásúnak ígérkező bálját. Bizonyos, hogy mind a két bál fényesen fog sikerülni, garancia erre az előzetes lelkes munka. A Fortuna S. E. február 3-ikán a volt Erzsébet-mozgó helyiségében fogja tartani a jelmezes estélyét, a mely nagyszabásúnak ígérkezik.

— **Az aradvárosi és aradmegyei köztisztviselők egyesülete** február hó 1-én délután 5 órakor, a városháza nagytermében közgyűlést tart. a következő tárgysorozattal: 1. Az elnöki szék betöltése. 2. Az 1933. évi költségvetés jóváhagyása. 3. Új költségvetés megszavazása. 4. Javaslat a hivatali problémákról tartandó konferenciáról. 5. Az egyesület tiszteletbeli tagjainak kijelölése. 6. A köztisztviselői bál ügye. 7. Javaslatok és interpellációk. A közgyűlést követően a Fehér Kereszt hotel emeleti helyiségeiben a köztisztviselők nagyszabású bált rendeznek, dr. Comsa püspök, Groza dr. megyei prefektus és Ursu dr. polgármester védnöksége mellett.

— **Sakkverseny az ATE és a Magyar Párt között.** Az ATE és a Magyar Párt sakkozójának küzdelmét az ATE 3 és fél ponttal, egy és fél pont ellenében nyerte. A b. csapatok küzdelme 3:3 arányban döntetlenül végződött.

— **A Magyar Párt bálirendező bizottsága** ez uton kéri fel mindazon kereskedőket és magánosokat akik a Magyar Bál tombolagyűjtése alkalmával adományait eddig is készséggel bocsátották rendelkezésünkre, a gyűjtő-ívvel a napokban jelentkező megbízottainkat ez alkalommal is támogassák gyűjtésükben.

— **Áramszünetelés.** A villanytelep igazgatósága értesíti a n. b. fogyasztóközönséget, hogy nagyobb mértű javítások miatt f. hó 28-án, vasárnap — kedvező idő esetén — az áramszolgáltatás szünetelni fog. Reggel 8—9 óráig: Bvdul Carol, Bvdul Dragalina, Str. Malul Muresului, Calea Saguna, Str. Stroescu, Str. Eminescu, Str. Brancovici, Str. Barițiu, Str. Gh. Lazar, valamint az ezen uccák által határolt részekben.

— **A Köz- és Magánalkalmazottak Nyugdíj-egyesülete** elhalt tagjainak hozzátartozóit a jövőben halálójási segélyben óhajtja részesíteni. Felkérjük az érdekelteket, hogy az e célra szerkesztett két tervezetet hiv. helyiségünkben (kedd-péntek és vasárnap 9—12-ig) áttanulmányozni szíveskedjenek, hogy a legközelebbi közgyűlésen az alapszabálmódosítás akadálytalanul legyen keresztülvihető. Egyben közöljük, hogy az összes szabadjegyek hiv. helyiségünkben átvethetők, megjegyezvén, hogy a múlt évi szabadjegy-szelvények — amennyiben azok a múlt évi december hó 31-iki keltezéssel vannak ellátva — utazásra március hó végéig akadálytalanul felhasználhatók.

SPORT KÖZLÖNY

Az elővendő szezonról nyilatkoznak az egyesületek vezetői

Egy héttel ezelőtt az időjárás tavasziasra fordult, most hűvös szél súvít végig az uccákon, a fákat zuzmára lepi. Tél van, de a futballsportban már feledik azt a komor időszakot, készülődnek a tavaszi szezonra. Már egyes klubok futballistái szabadtéri tréningeket vettek, sőt szerdán már lejátszották az első tréning-meccseket. Már folynak az előkészületek, minden egyesület szorgalmas munkával készülődik az elővendő szezonra. Erről a készülődésről, az egyesületek jövőévi műsoráról nyilatkoztak az I. osztályú klubok vezetői, akiket körkérdes során szólaltattunk meg.

Bajnokságra megy a Transilvania

A bajnoki táblázat vezetője a Transilvania, ez az igyekvő klub, amely ezelőtt két esztendővel még a második kategóriában küzdött. Az egyesület nagygyűlést tartott, ahol Goicea O. Ionel elnöknek köszönheti, aki minden energiáját a klub ügyvezetésének irányítására fordítja. Goicea elnök a következőket mondotta:

— A futballszakosztályon kívül jelenleg más szakosztályunk nem működik, de az uszós szakosztályunk a nyár folyamán megkezdte munkáját. Ennek a szakosztálynak irányításával a közgyűlés Simonicsot, az AAC volt jóképességű uszóját bízta meg, aki máris nagy lelkesedéssel fogott hozzá a szervezés munkájához. A kerékpáros-szakosztályt a rossz gazdasági viszonyok miatt fel kellett oszlatnunk.

Megalakult az ATE atlétikai szakosztálya

Arad legrégibb egyesülete, az ATE ez évben díszes munkát végzett. Futbalcsapata jó helyet foglal el, a többi szakosztályai élénk életet élnek, most alakították meg az atlétikai szakosztályukat, tehát a kék-fehéreknek élénk az élet és serényen folyik a munka. Az ATE a téli szezonban avatta pompás klubhelyiségét és azóta a társadalmi életet újraszervezték. Beszélgetést folytattunk Szalay Gézával, a közművelődési sportembarrel, aki az ATE-nél a sportigazgatói tiszteletet tölti be. Itt adjuk Szalay Géza nyilatkozatát:

— Hogy a futballal kezdjem: *bajnokok akarunk lenni*, hisz az elsősegtől mindössze két pont választ el. Csapatunk most jó, szorgalmasan készül az évadnyitásra és hiszem, hogy beváltja a hozzá fűzött reményeket. Nagy eredményként könyvelem el azt, hogy megalakítottuk, illetve újra életre keltettük a sok díszeséget megért atlétikai szakosztályunkat, amely máris erősen dolgozik: 8 kilométeres távon ötös-csapatok részére mezei futóversenyt rendezünk, ezen kizárólag csak futballisták vehetnek részt. Az evezős-szakosztályunk az idei bajnoki küzdelemben minden számban indulni fog. Tornászaink három város legjobbjainak részvételével versenyt fognak rendezni, amelyen külföldi versenyzőt is fogunk szerepeltetni. A sakk-szakosztályunk is nemrég alakult, de máris szép sikereket ért el — végzi szavait Szalay Géza.

Megerősödött az AAC futbalcsapata

Az AAC nevében Nagy Imre igazgatót, az egyesület ügyvezető-elnökét szólaltattuk meg, aki a következőket mondotta:

— Nálunk speciális helyzet van: a futballszakosztály autonómiát élvez, így a futballról nem nyilatkozhatom. A tennisz-szakosztályunk messziremenő terveket készít. Atlétikai-szakosztályunk — sajnos — stagnál, a minek egyedüli és kizárólagos oka a pénzhány. Igaz, hogy eddig hiányzott a rivalizálás, most, hogy több egyesület szakosztályt alakít, remélem, hogy a konkurrencia következtében új életre fogják kelteni ezt a nemes sportágat. Az uszós-szakosztályunk ezidén is

meg fogja rendezni a hagyományos versenyét. A torna-szakosztályunk 68 tornászt foglalkoztat, akik Groszmu József irányítása mellett szorgalmasan dolgoznak. Jégchokki-csapatunk a télen élénk szerepet vitt, ugyancsak a kerékpáros-szakosztályunk is.

Az AAC lesz a bajnok — mondja a Hakoah elnöke

A Hakoah: és ennél álljunk meg néhány szóra! Ez a klub teremtette meg Aradon a klubéletet. Ma a Hakoah-klub fogalom, a tagok nagyszerű egyetértésben nap-nap után együtt vannak, a Hakoah pompás társadalmi életet él. Salamon I. Béla dr., a klub elnöke nyilatkozik egyesületéről, a Hakoah-ról, amely az összes aradi sportegyesületek közül a legtöbb sportágat kultiválja.

— Futbalcsapatunkat a tavasz folyamán érzékeny veszteség éri — kezdi nyilatkozatát dr. Salamon. Hat elsőcsapatbeli játékosunk vonul be, és pedig: Besesek, Sepsi, Rosenbach, Albert, Deutsch és László. Ezeket részben ifjúsági játékosokkal, részben reaktíválás révén fogjuk pótolni. A bajnokságot véleményem szerint az erősen feljavult AAC nyeri, de mi is beleszólhatunk az elsőség kérdésébe. A ping-pong-szakosztályunk most fogja megrendezni a Stern Géza-émlékversenyt, amely a kerületi bajnokság kapcsán kerül lebonyolításra. A torna-szakosztályunk a női és férfi tornászaink részvételével bemutatott fog tartani. Vívó-szakosztályunk Weinberger István és Mózes Jenő rendezésében tehetségkutató-versenyt fog rendezni. A sakk-szakosztályunk folytatja aktív ténykedését. Az ökölvívó-szakosztályunknál a legutóbbi botrányos meccs óta szélcsend van. Foglalkozunk a hazena és a női atlétikai szakosztályok felállításával. Egyéb-ként közgyűlésünket február 10-én fogjuk tartani.

Legközelebb a többi egyesületek reprezentánsait szólaltatjuk meg.

Közgyűlést tartott az USA

A Stiaszny-gvár sportalakulata, az USA, most tartotta rendes évi közgyűlését, amelyen a következő tisztségeket választották az igyekvő sportegyesület élére: Elnök: Borsos Sándor, alelnök: Lovász Lajos, ügyvezető elnök: Lamert Ferenc, titkár: Szolár Pál, jegyző: Vild Jenő, pénztáros: Lipp Károly, sportigazgató: Decsov Gyula, intéző: Nagy Gy. Sándor, gazda: Gartner Géza, főellenőr: Sepsy János, ellenőrök: Petrárt Márton, Sepsy Lajos, Nadasán Péter, Polatsék János, Csalka István, rendezők: Szolár István, Dániel János, Merfi Béla, Weisz József, szertárnok: Csillag Károly. A választmány tagjai: Csillag Lajos, Csillag Károly, Marosán György, Kovalik Károly, Gárcsár Antal, Schneider István, Weisz József, Merfi Béla, Szolár István, Brunner György és Dániel Lajos. Bizonyos, hogy ez a vezetőség, amely régi, kipróbált sportemberekből áll, sikeresen fogja előrevinni az USA ügyeit.

Farcasanu Egyvéd lett a nyugati liga elnöke

Bucurestiből jelentik: A fővárosban tegnap este jelölték ki a nyugati liga hivatalból kinevezett tagjait. Óriási érdeklődéssel tekintettek a központi döntés elé, mert, mint ismeretes, ezt meglehetősen harcok előzték meg.

A központ a nyugati liga elnökévé Farcasanu Nicolae timisoarai ügyvédet nevezte ki, míg a liga tagjai Kovács Odón dr., Iliescu Zamoga kapitány, Teodorescu kapitány (Arad) és Corcan János dr. lettek.

Élénk feltűnést keltett a régi érdemes és kipróbált sportemberek kimaradása.

„OLLA“
a világmárka!
Egyszerű és érdek-
ben óvakodjon
súlyos utánszó-
tól. Követeljen ki-
mondottan ere-
deti „OLLA“-t,
mely évtizedek óta elismert és vezető minőség.

Színház—Művészet—Irodalom

* Az aradi Városi Színház műsora. Szombat este: Román előadás Vasárnap délután három órákor: Első éjszaka. (Operettujdonság). Vasárnap délután 6 órákor mérsékelt helyárakkal: Csipetke. (Operettujdonság). Este 9 órákor: Zsindelyezik a kaszánya tetejét (Operettujdonság). Hétfőn: Szünet. Kedden este fél 9 órákor Jávor Alfréd felléptével: Szuhay. (Nagyszerű vígjáték-ujdonság bemutatója). Szerda este fél 9 órákor: Tessék beszállni. (Operettujdonság). Szenczációsan olcsó matiné-helyárak. Jegyek: 7, 12, 16 és 25 lejes árban. Csütörtök este fél 9 órákor: Kék lámpás. (Operettujdonság). Szenczációsan olcsó matiné-helyárak. Jegyek: 7, 12, 16 és 25 lejes árban. Péntek este fél 9 órákor: Kadétszerzem. (Operettujdonság). Szenczációsan olcsó matiné-helyárak. Jegyek: 7, 12, 16 és 25 lejes árban.

* Három kitűnő operett a vasárnap műsorán. Délután 3 órákor a csütörtöki kiváló siker-jegyében bemutatott „Első éjszaka” operettujdonság kerül színre, amelynek temperamentumos hangulata, nagyszerű szövege és dallamos muzsikája mindenkit megkapott. — Délután 6 órákor mérsékelt helyárak mellett a társulat egyik legutóbbi slágere: a „Csipetke” a műsordarab, amely hasonlóan az idény legsikerültebb operetttermése. Este 9 órákor a vidám katonaooperett: a „Zsindelyezik a kaszánya tetejét” szerepel műsorban, amely minden előadásán eddig a közönség nagy tetszésével találkozott.

* Jávor Alfréd fellépte: Szuhay. Premier: kedden. Az aradi közönség kedvenc művésze visszatért Aradra és a régi, kellemes kapcsolatokat, amelyek mindenkor fennállottak a kitűnő művész és a közönség között, most ismét feleleveníti. Kedden este Szalay László pompás vígjátékában, a budapesti Kamaraszínház kiváló ujdonságában: a „Szuhay” címszerepében lép fel.

HA VESEBAJBAN SZENVED



SZEDJEN URODONAL-t,
heveny és idült reuma ellen kösvény, idegzsába ischiás, érmezsenedés és húgysavlerakódás ellen. Az Urodonal habzó és kellemes ízű; a legkényesebb és leggyengébb gyomor is könnyen elbírja.

A vesebántalmak igen gyakoriak mindkét nembelieknél, de különösen a nőknél. Ezeket a bántalmakat úgy küzdhetjük le, ha segítünk a vesének eltávolítani a húgysavat. Erre a célra a legkiválóbb orvosok az URODONAL-t ajánlják, mert ez a gyógyszer a húgysav legtökéletesebb megbontója.

**VESE-VÉR-
KERINGES**
A. B. nyaki
űtőerek
C. szív
D. főútőér
E. F. vesék
G. hólyag

URODONAL

valósággal kitűztetja a vesét

Kapható gyógyszerárakban és
drogériákban.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Csehszlovákia huszonöt százalékra szállította le pénzének aranyfedezetét

Bovezette a valuta-felár rendszerét — Romániában is rátérnek a deviza-felárakra

Nemcsak Romániában, hanem Csehszlovákiában, Ausztriában és Jugoszláviában is gondot okoz az ország pénzügyi vezetőinek a saját valutájuk hivatalos és magánforgalomban kialakult árfolyama közötti különbség miatt keletkezett pénzügyi zavar. Ennek elhárítására az említett országokban különböző intézkedésekkel kísérleteztek, amelyek azonban nem hozták meg a kívánt eredményt, míg végül belátták azt, hogy a hivatalos- és magán-kurzus differenciáját felárral kell kiegyenlíteni. Ausztria és Jugoszlávia már hónapokkal ezelőtt bevezette ezt a rendszert, most pedig a Prágából érkezett jelentés szerint, Csehszlovákia is ugyanekhez a módszerhez folyamodott, de emellett még

a csehszlovákia eddigi 35 százalékos arany- és devizafedezetét 25 százalékra szállította le, ez a 25 százalékos fedezet azonban tiszta arany.

Mától kezdve tehát a csehszlovákia 25 százalékos aranyfedezete van.

A külföldi sajtó az aranyalap feladásaként tünteti fel a cseh nemzeti banknak azt az elhatározását, hogy bankjegyfedezetét az eddigi 35 százalékról 25 százalékra mérsékelte, pedig csupán az történt, hogy Csehszlovákiában egyelőre szakítanak a vegyes bankjegyfedezzel, mert a folyton változó kurzusu „nehéz valutákat” nem használják többé a csehszlovákia fedezetére. (A lej aranyfedezete 35 százalék).

A cseh valuta hivatalos árfolyama Zürich-

ben 15.32 svájci frank, ennyit azonban ott senki sem ad érte és ez a hivatalos kurzus csak papíron létezik. A magánforgalomban 13.60 svájci frankot adnak érte. Csehszlovákia nemzeti bankja mostanig szemet hunyt a hivatalos és magánforgalom közötti különbség fölött, de mivel konstataja, hogy az exportból Csehszlovákiába jutott devizák egy része eltűnik a cseh zugtőzsdén és csak kevés deviza kerül a nemzeti bank birtokába, ezért elhatározta, hogy ezután az exportőröktől nem hivatalos árfolyamon veszi át a külföldi devizákat, hanem a minden félévben előre megállapítandó magasabb kurzuson, vagyis a hivatalos árfolyamot felárral egészíti ki. A prágai jelentés azt is közli, hogy ez a supertaxa 15—20 százalékos között változik most és ez folyó év közepéig érvényben marad.

Ausztriában 15—29 százalékos. Jugoszláviában pedig 20—26 százalékos a valutafelár. Romániában még nem alkalmazkodnak a hivatalos körök a tényleges helyzethez, nem veszik tudomásul, hogy a lejnek — éppen úgy, mint a csehszlovákia, az osztrák schillingnek és a szerb dinárnak, — magasabb a hivatalos árfolyama, mint a magánkurzusa, tehát a külföldi valuták drágábban szerezhetők be, mint amennyit a Nemzeti Bank feltüntet. Hozzáértők véleménye szerint, Romániában is be kell vezetni a valutafelár-rendszert. Az exportból bejövő külföldi devizát és idegen valutát senki se fogja magánosoknak eladni akkor, ha a

Jegybank felárral együtt, a tényleges értéknek megfelelő áron veszi át és a behozatali cégeknek ugyancsak reális áron adja el.

A romániai állatexport-szindikátusok szövetségének elnöke a napokban kijelentette az Aradi Közlöny munkatársának, hogy az állatexport-szindikátusok interveniáltak a Banca Nationalánál a deviza-felár rendszerének bevezetése céljából és biztató ígéretet kaptak.

Remény van tehát arra, hogy Romániában is rendszeresítik a felárat, mert ha az állatexportnál bevezetik ezt a módszert, úgy a gabona- és faexportőrök is megkapják a Jegybanktól a felárat és ezzel megszűnik a bucuresti-i fekete tőzsde.

= Deviza- és valutaárfolyamok. Zürichi hivatalos jegyzés: Bucuresti 3.05, Berlin 122, New-York 3.26 és háromnegyed, London 16.20, Páris 20.28 és egynegyed, Milánó 27.11, Prága 15.28, Belgrád 7, Bécs 72.93 (56.75). — Hivatalos valuta- és devizaárfolyamok Aradon és Bucarestiben: A Banca Nationala az effektív pengőt 24-ért veszi és 26-ért adja, ha van elég aprópénz-készlete. A pengődeviza aranyérték-szerinti árfolyama 29.24 lej. Az effektív dollár 114 lej, a dollárdeviza 95—97.

— Piaci árak. Tejtermékek: Édes tej 3—4, tejföl 15—20 lej, tehéntúró 6, juhtúró 24 lej. Zöldségpiac: Hagyma 2, kel 2—3, burgonya 2—2.50, retek 1—2, savanyu káposzta 1—2 lej kilónként. — Baromfi: Kóvér liba 240—260, sovány liba 100—130, sovány kacsa 70—90, kóvér kacsa 120—180, tyúk 60—80, csirke nagyság szerint 25—50 lej. Tojás 2—2.20 lej darabja. — Előállatvásár: Szarvasmarha 7—8, borjú 16—17, sertés 20—22 lej kilónként. Takarmányárak: Széna 70—80, lóhere 95—100, szalma 25—30 lej mázsánként.

= A mai gabonapiac eseményét a buza árharagja képezte, ami főképpen azzal magyarázható, hogy a malmok nagy lisztkészletekkel rendelkeznek és így a buza iránt csökkent a kereslet. A gabonapiac egyébként a következőképpen alakult ki a mai hetipiacon: buza 340—350, zab 200, árpa 180, ó-tengeri 200, új-tengeri 130—140 lej.

MAGYAR-BÁL febr. 10-én a Fehér Keresztben. 341

A curtici-i határon a fülkében levetkőztetett osztrák valutacsempésznő

Hadjárat a fekete-dovizák és idegen pénzok után. — A rejtelmese kis mellényzseb

Mint ismeretes, január 8-án új rendszert léptetett életbe a román Nemzeti Bank a külföldi devizák és valuták forgalmának ellenőrzésére. Azelőtt ugyanis teljesen az exportőr belátására bízta, hogy beszolgáltatja-e a külföldre vitt szállítmányért kapott devizát, amelyért a Nemzeti Bank a hivatalos árat térítette meg, holott a zugsforgalomban 20—26 százalékkal magasabb árat is adtak érte. Természetesen azok, akiknek viszont a külföldről beszerzendő árukért idegen valutára vagy devizára van szükségük, kénytelenek a zugsforgalom deviza- és valutakészletét igénybevenni és 25—30 százalékkal magasabb árat fizetni.

Ugyanez áll fenn azoknál is, akik külföldre utaznak, mert a Jegybank csekély idegen valutakészletéből csak nagyon keveset bír az utasoknak eladni, ha pedig nagyobb mennyiségű külföldi valutát akar valaki hivatalos árfolyamon kapni, a Banca Nationala bucuresti-i vezérigazgatóságához kérvénnyel kell fordulnia és nagyon indokolt esetben is csak hosszú idő múlva kaphatja meg az általa kért valutának vagy devizának egy részét, aszerint, hogy a jegybanknak mennyi készlete van. Emiatt az utasok a fekete tőzsdén drágábban vásárolják meg a valutákat és azokat elrejtve viszik át a határon.

Január 8-ika óta valóságos hadjárat kezdődött a határállomásokon azok ellen, akik fekete valutát, vagy devizát vittek magukkal. Azelőtt a vámvizsgálatnál csupán azt kérdezték, hogy a rendeletben megengedett valutamennyiségnél nem visz-e többet magával az utas és ha az illető kielégítő választ adott, a vámisztviselő egyszerűen tudomásul vette azt. A szigorú új rendelet alapján azonban most olyan aprólékosan átvizsgálják az utasok tárcáját, zsebet, a nála levő összes iratokat, hogy ettől mindenkinek elmegy a kedve a fekete devizától. A napokban alkalmunk volt végignézni a Bucuresti-Budapest-Bécs közötti délutáni közlekedő gyorsvonaton Curtici-nál lefolyt vámvizsgálatot, amelynek néhány érdekesebb jelenetét itt ismertetjük:

A harmadosztályú kis fülkében egyedül utazott egy bécsi nő, aki Brasovban lakó rokonaitól ment vissza az osztrák fővárosba. Aradi ismerőseinél három napig időzött és azok vidám hangulatban kísérték ki az elegáns bécsi asszonyt az állomásra.

— Szerencsés utat — mondta az egyik ke-

délyes aradi hölgy. — Vigyázz magadra és... tudod már, hogy mire...

Curtici-on nyugodtan kezdődött a vámvizsgálat, de az egyik kontrolor megfigyelte, hogy néhány utas nagyon ideges... Ezek közé tartozott a bécsi asszony is, aki zavartan viselkedett a különböző kérdések miatt. Sőt a karját és a derekát izgatottan tapogatta is. Erre megtörtént az, amire talán több mint tíz év óta nem volt példa. Ugyanis felhívták a vámhivatalt rendelkezésére álló női kutasot, ruháitól megszabadította a bécsi dámát. Az eredmény csak közepes volt, mert csupán kevéssel több valutát találtak nála, mint amennyit a rendelet megengedett.

Ugyancsak Bécsbe utazott két osztrák fiatalember, akik valósággal megdöbbentek a hozzájuk intézett szigorú kérdések miatt. Az illetőket is teljesen átkutatták, a zsebbelésüket

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

SZOMBAT, JANUÁR 27.

Bucuresti, 13: Tőzsdei és vízállási jelentés. Utána déli hangverseny. 14: Hírek. 14.15: Könnyű zene. — 17.45: I. Simionescu előadása. 18: Rádiózenekar. 19: Hírek. 20.15: Rádiózenekar. 20.20: Ion Nistor: Bukovina egyesülése. Utána: Énekhangverseny gramofonlemezeken. 20.45: Dr. C. Angelescu közölt. miniszter előadása. 21: Al. Theodorescu hegedű. 21.50: Evantia Costinescu énekel. — 22.15: Nemzeti zene. 22.45: Hírek leadása. — Budapest 1, 7.45: Torna. — Utána: Columbia gramofonlemez. 10.45: Hírek. 11: Felolvasások. Közben: Gramofonlemez. 1: Déli harangszó. 1.05: Roosz Emil-szalonzene. 2.30: Szikla-vokálkvartett. 5: A „Rádióélet” meseórája. 6: Budapesti Hangverseny Zenekar. 7.30: Mit üzen a rádió? 8: Kedvelt gramofonlemez. 9: „Petőfi Sándorka”. Kosztolányi Dezső elbeszélése. 9.30: Magyar nóták. 11: Hírek, időjárásjelentés. 11.20: Garay-jazz a Royal-étteremből. 12.20: Nógrády-jazz az Etoile-kávéházból. Budapest 11.30—7.45: Kristály gramofonlemez. — Bécs, 13: Allástanak zenekara. 17.30: A Barden dalegyet hangversenye. 18.35: Mandolinzene. 20: Jákék két zongorán. 21: Goldoni: A szerelmesek. 3 felvonásos vígjáték. 23.25: Rádiózenekar. — Belgrád. 13.05: Rádiózenekar. 14: Nikolics Helen énekel. 17: Rádiózenekar. — 17.40: Milivojevic Lyubica énekel. 21.40: A királyi gárda zenekara. 23.10: Cigányzene a Dva Jelena vendéglőből. — Lausberg, 19.35: Vidám zene. 21.10: Farsang egykor és most. Előadás zenével. 2—3: Leoncavallo: Bajazzók (lemez). — Leipzig. 13: Szórakoz-

is kifordították, de semmit sem találtak náluk. Amikor az ellenőrök eltávoztak, az egyik vicces ifjú a szíve fölött levő kis mellényzsebből kétszáz schillinget húzott ki és mosolyogva mutatta utitársának:

— Szerencse, hogy nem vették észre ezt a kis zsebet...

A bundával utazó nők figyelmét felhívjuk arra, hogy különösen a prémkabátokat tartják gyarmasoknak a vámnál. Azt hiszik ugyanis, hogy a bundák rejtelmes szőrzetében az utas belesimít néhány ezer „nehéz valutát”. Emiatt olykor még a bunda belését is felfejtik, hogy elővarázsolják az idegen bankjegyeket. Egy aradi leány szílszkin-kabátját is alaposan átvizsgálták.

— Hiányzik róla a plomba — mondta a vámtiszt.

— Természetesen — felelte az utas — mert nyolc évvel ezelőtt vettem és azóta legalább tízszer utaztam vele a külföldre. Annyi plombát tettek rá a különböző határokon, hogy több helyen kilyukadt — szölt és azonnal odavezette a vámtisztviselő ujját az egyik kis lyukhoz... Boy.

tató zene. 14.15: Hírek, vidám lemezek. 17: Szimfonikusok. 19.25: Citerakettős. 21.10: Benatzky: Testvérem és én, zenei játék 2 felvonásban. Utána: Kvintett.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS

felel

Moskovitz Miksáné szül. Krebsz Ella úgy a saját mint testvérei dr. Moskovitz Menyhért, Moskovitz Elemér, valamint számos rokon nevében mély fájdalomtól megtört szívvel jelenti, hogy felelhetetlen férj illetve testvér és rokon

Moskovitz Miksa

kereskedő

Krebsz és Moskovitz-cég tulajdonosa

rövid szenvedés után 53 éves korában elhunyt.

Temetése f. hó 28-án délelőtt 11 órakor lesz a neolog zsidó temető halottasházából.

Pihenése csendes, emléke áldott legyen!

Minden külön értesítés helyett. 385

APRÓ HIRDETESEK.

Az apró hirdetések díját az alábbiak szerint számítjuk. Minden sor 40 le. A legkisebb hirdetés ára 10 sorig 40 le. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés-szöveget, amely eredeti alakjában nem fér el, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LEVELEZÉS.

GRATIS! Jelzett időben okvetlen ott leszek. Nincs hideg fejest ugrani?

ALKALMAZÁS.

IRODAI MUNKALATOKBAN és gépirásban perfect irodakísérő, román, magyar, német nyelvtudással, nagy vállalkozások felvétel. Ajánlatokat pontos elvárás és fizetési igény megjelölésével „Pontos munkaadó” jellegű az Aradi Közlöny kiadója intézendők. 200

GYAKORLOTT Egyvödjelölt viákre sürős belépésre keresztek. Személyes jelen kért Dr. Fuchs Albert ügyvéd. 384

ANZEIGERE perfectes deutsches Fräulein für Nachmittag zum 6-jährigen Mädchen. Str. Marasesti 8.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

Szőnyegeket, aranyat, ezüstöt, zongorákat. Singer varrógépeket keresünk sürgősen, készpénzért megvesszük minden eladó dologat. Eladók olcsón náloszobák 2900 lejtől, ebédők, konyhák stb. Zálogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt timiszorai zálogház folyósítja. — Meghosszabbításokat a legolcsóbban vállalkozunk „COMISIO” biz. üzlet, Bul. Reg. Maria 13., Dacia kávéház mellett. KÉSZPÉNZÉRT MEGVESSZÜK minden eladó dologat. 200

Pasteurizált 283

szalontai TEA-VAJ

FIGYELEM! Készpénzért megveszen eladó tárgyait, u. m.: nálo, enédő, uriszoba berendezés, íróasztal, székek, asztalok, fotelok, ezüst tárgyak, vitrinek, díztárgyak stb. Komplet szobaberendezések, keleti perzsa szőnyegek, festmények, antik vitrin, szörmebundák, ezüsttárgyak, fali vitrinek, képrának, aranyozott consol tükörök, eloszobafal, intarziás antik asztalok, díszítógák, stb. eladók. SALGONE romániai üzletében Str. Horia 1. szám Neuman-palota. 1000

Uj malomjárat

komplett, 36" kövekkel

eladó. 381

Sztarek, Macea jud. Arad.

Hirdessen a 49 éve

fennálló

„Aradi Közlöny”-ben

Most is keresnek üzletben alkalmi ajándéktárgyakat. Siessei hozza eladó antik és modern, ezüst, arany, bronz, porcelán díszmű tárgyait SALGONE romániai üzletében Str. Horia 1. Neuman-palota, hol legközelebb idő alatt értékesítve vesznek. Sürgősen keresek szőnyegeket, 12-es és 6-os ezüstöt, modern nálo és ebédőket, festményeket, vitrineket stb. 1000

LAKÁS.

Kiadó májusra

6 szobás modern emeleti lakás, esetleg 4 szobás teljes lakás és 274 2 szobás gargon lakás alakában is a Bul. Regele Ferdinand-téren. Bővebbet: bul. Reg. Ferd. 45 sz. iudszint

INGATLAN.

MŰRESEL-en

a közszolgálat a 4-ik

magas földszintes ház,

7. szám alatt, mely áll 8 nagy szoba, oszkott veranda, konyha, élel-samara, pince, társzinek, d sznőöl, rózsas és gyümölcsös kerttel stb. e költöz smitt

jutányos árban eladó.